



MISCELATORE PROGRESSIVO/MECCANICO INCASSO
CON DEVIATORE DA 2 A 6 VIE

CONCEALED PROGRESSIVE/MECHANICAL MIXER
WITH FROM 2 TO 6 WAYS DIVERTER

MITIGEUR PROGRESSIF/MECANIQUE A ENCASTRER
AVEC DEVIATEUR DE 2 A 6 VOIES

TEIL BUILT PROGRESSIVEM/MECHANISCHER-MISCHER
MIT VON 2 BIS 6 WEGE-UMSTELLUNG



MISCELATORE PROGRESSIVO ORIZZONTALE CON DEVIATORE A 2 O 3 VIE E SUPPORTO DOCCIA
 HORIZONTAL PROGRESSIVE MIXER WITH 2 OR 3 WAYS DIVERTER AND SHOWER HOLDER
 MITIGEUR PROGRESSIF HORIZONTAL AVEC DEVIATEUR A 2 OU 3 VOIES ET SUPPORT DE DOUCHE
 ORIZONTAL PROGRESSIVEM MISCHER MIT 2 ODER 3 WEGE-UMSTELLUNG UND DUSCHHALTER

Art. 21920-CR
 Art. 21930-CR

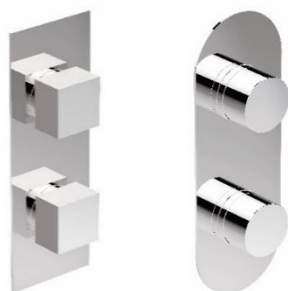
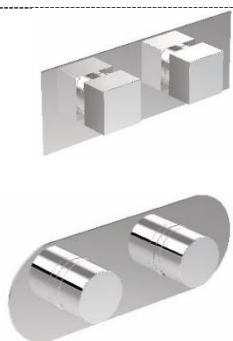
Art. 21929/A-CR
 Art. 21939/A-CR



MISCELATORE MECCANICO ORIZZONTALE CON DEVIATORE A 4 O 5 O 6 VIE E SUPPORTO DOCCIA
 HORIZONTAL MECHANICAL MIXER WITH 4 OR 5 OR 6 WAYS DIVERTER AND SHOWER HOLDER
 MITIGEUR MECANIQUE HORIZONTAL AVEC DEVIATEUR A 4 OU 5 OU 6 VOIES ET SUPPORT DE DOUCHE
 ORIZONTAL MECHANISCHER MISCHER MIT 4 ODER 5 ODER 6 WEGE-UMSTELLUNG UND DUSCHHALTER

Art. 21940-CR;
 Art. 21950-CR;
 Art. 21960-CR

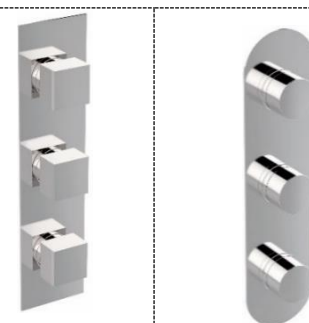
Art. 21949/A-CR;
 Art. 21959/A-CR;
 Art. 21969/A-CR



MISCELATORE PROGRESSIVO ORIZZONTALE O VERTICALE CON DEVIATORE A 2 O 3 VIE
 HORIZONTAL OR VERTICAL PROGRESSIVE MIXER WITH 2 OR 3 WAYS DIVERTER
 MITIGEUR PROGRESSIF HORIZONTAL OU VERTICAL AVEC DEVIATEUR A 2 OU 3 VOIES
 ORIZONTAL ODER VERTIKAL PROGRESSIVEM MISCHER MIT 2 ODER 3 WEGE-UMSTELLUNG

Art. 21321/O-CR;
 Art. 21328/AO-CR;
 Art. 21331/O-CR;
 Art. 21338/AO-CR

Art. 21321-CR;
 Art. 21328/A-CR;
 Art. 21331-CR;
 Art. 21338/A-CR



MISCELATORE MECCANICO INCASSO ORIZZONTALE O VERTICALE CON DEVIATORE A 4 O 5 O 6 VIE
 HORIZONTAL OR VERTICAL MECHANICAL MIXER WITH 4 OR 5 OR 6 WAYS DIVERTER
 MITIGEUR MECANIQUE HORIZONTAL OU VERTICAL AVEC DEVIATEUR A 4 OU 5 OU 6 VOIES
 ORIZONTAL ODER VERTIKAL MECHANISCHER MISCHER MIT 4 ODER 5 ODER 6 WEGE-UMSTELLUNG

Art. 21341/O-CR;
 Art. 21348/AO-CR;
 Art. 21351/O-CR;
 Art. 21358/AO-CR;
 Art. 21361/O-CR;
 Art. 21368/AO-CR

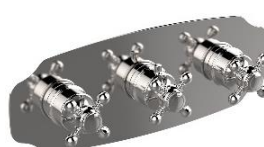
Art. 21341-CR; Art. 21348/A-CR;
 Art. 21351-CR; Art. 21358/A-CR;
 Art. 21361-CR; Art. 21368/A-CR



MISCELATORE PROGRESSIVO ORIZZONTALE O VERTICALE CON DEVIATORE A 2 O 3 VIE
 HORIZONTAL OR VERTICAL PROGRESSIVE MIXER WITH 2 OR 3 WAYS DIVERTER
 MITIGEUR PROGRESSIF HORIZONTAL OU VERTICAL AVEC DEVIATEUR A 2 OU 3 VOIES
 ORIZONTAL ODER VERTIKAL PROGRESSIVEM MISCHER MIT 2 ODER 3 WEGE-UMSTELLUNG

Art. 21325/O-CR;
 Art. 21335/O-CR

Art. 21325-CR;
 Art. 21335-CR



MISCELATORE MECCANICO INCASSO ORIZZONTALE O VERTICALE CON DEVIATORE A 4 O 5 O 6 VIE
 HORIZONTAL OR VERTICAL MECHANICAL MIXER WITH 4 OR 5 OR 6 WAYS DIVERTER
 MITIGEUR MECANIQUE HORIZONTAL OU VERTICAL AVEC DEVIATEUR A 4 OU 5 OU 6 VOIES
 ORIZONTAL ODER VERTIKAL MECHANISCHER MISCHER MIT 4 ODER 5 ODER 6 WEGE-UMSTELLUNG

Art. 21345/O-CR;
 Art. 21355/O-CR;
 Art. 21365/O-CR

Art. 21345-CR; Art. 21355-CR;
 Art. 21365-CR

(I) INFORMAZIONI PRELIMINARI

I miscelatori di CARIMALI sono idonei al funzionamento con acqua calda fornita da accumulatori in pressione. Per il funzionamento con scaldacqua istantanei elettrici o a gas verificare che questi abbiano una potenza non inferiore a 18 KW o 250 Kcal/min; per il tipo a gas è consigliato l'utilizzo di apparecchi con regolazione automatica della fiamma in funzione del volume di acqua prelevato.

ATTENZIONE: con i miscelatori non si possono utilizzare accumulatori di acqua calda senza pressione.

ATTENZIONE: prima di procedere con l'installazione:

- eseguire lo spurgo dell'impianto;
- verificare il bilanciamento delle pressioni tra acqua calda e fredda;
- verificare che portata e pressione effettive nei punti di uscita dell'acqua siano sufficienti per il funzionamento del prodotto.

ATTENZIONE: in caso di presenza di impurità nell'acqua si raccomanda di dotare l'impianto di filtri.

ATTENZIONE: in caso di pressione dell'acqua superiore ai 6 bar si consiglia l'installazione di riduttori di pressione

ATTENZIONE: in caso di pericolo di gelo svuotare l'impianto domestico e smontare le valvole di non ritorno (vedere paragrafo "USO E MANUTENZIONE: Smontaggio valvole di non ritorno") per consentire il completo svuotamento del miscelatore.

DATI TECNICI

- Pressione dinamica minima.....1 bar
- Pressione max di esercizio (statica).....6 bar
- Pressione di esercizio raccomandata (statica).....2-5 bar
- Temperatura acqua calda massima.....65°C
- Temperatura acqua calda minima.....+5°C della temperatura dell'acqua miscelata richiesta
- Ingresso acqua calda.....G1/2" a sinistra
- Ingresso acqua fredda.....G1/2" a destra

(UK) PREVIOUS INFORMATION

Mixers of CARIMALI are suitable to operate with hot water supplied by accumulators in pressure. For use with instantaneous electric or gas water heaters make sure they have a minimum output of 18 kW or 250 Kcal / min.; for the gas type it is recommended the use of devices with automatic adjustment of the flame according to the volume of the taken water.

WARNING: mixers cannot be used with hot water storage without pressure.

WARNING: before installation and setting to work

- flush the water supply;
- check the balance of pressures between hot and cold water;
- check that the effective flow rate and pressure at water outlets are sufficient to the product functioning.

WARNING: in case of impurities in the water, filters should be installed on the general plumbing system.

WARNING: In case of water pressure higher than 6 bar, we recommend installing pressure reducers.

WARNING: in case of danger of frost drain the home system and remove the non-return valves (see section "USE AND MAINTENANCE: Non-return valves disassembly") to allow the complete emptying of the mixer.

TECHNICAL DATA:

- Minimum dynamic pressure.....1 bar
- Maximum working pressure (static).....6 bar
- Recommended operating pressure (static).....2-5 bar
- Maximum hot water temperature.....65°C
- Minimum hot water temperature+5°C of the required mixing water temperature
- Hot water inlet.....G1/2" on the left
- Cold water inlet.....G1/2" on the right

(F) INFORMATIONS PRELIMINAIRES

Les mitigeurs de CARIMALI adaptés à fonctionner avec l'eau chaude fournie par accumulateurs en pression.
Pour le fonctionnement avec chauffe-eau instantanés électriques ou à gaz, vérifier que ceux-ci aient une puissance non inférieure à 18 KW ou 250 Kcal/min. ; pour le type à gaz il est recommandé l'usage d'appareillage avec réglage de la flamme en fonction du volume d'eau prélevé.

ATTENTION : On ne peut pas utiliser les accumulateurs d'eau chaude sans pression avec les mixers.

ATTENTION : avant l'installation et la mise en fonction :

- purger système de plomberie ;
- vérifier l'équilibre des pressions entre l'eau chaude et froide ;
- vérifier que le débit réel et la pression dans les points de sortie d'eau sont suffisants pour le bon fonctionnement du produit.

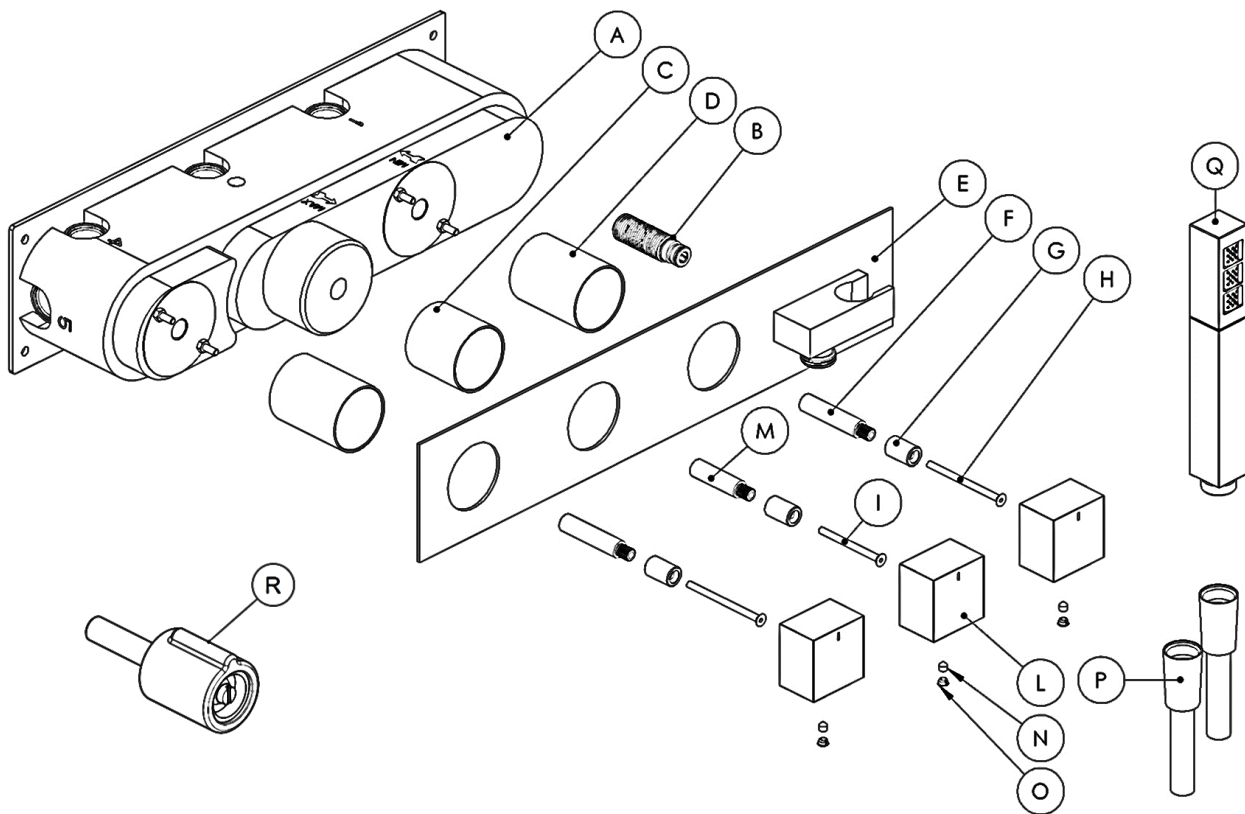
ATTENTION : En cas d'impuretés dans l'eau, on recommande d'installer des filtres sur le système général.

ATTENTION : En cas de pression de l'eau supérieure à 6 bar, on conseille l'installation de réducteurs de pression.

ATTENTION : En cas de danger de glace vider l'implantation domestique et démonter les clapets anti-retour (voir paragraphe "UTILISATION ET ENTRETIEN : démontage des clapets anti-retour") pour consentir le vidage complet du mixer.

DONNEES TECHNIQUES

- Pression dynamique minime.....1 bar
- Pression max de fonctionnement (statique).....6 bar
- Pression de fonctionnement recommandée (statique).....2-5 bar
- Température eau chaude maximum65°C
- Température eau chaude minimum+5°C de la température de l'eau mélangée demandée
- Arrivée eau chaudeG1/2" à gauche
- Arrivée eau froide.....G1/2" à droite



2-3 vie / 2-3 ways / 2-3 voies / 2-3 Wege
quadro / square / carré / platz

con supporto doccia
with shower holder
avec support de douche
mit Brausehalter

senza supporto doccia
without shower holder
sans support de
douche
ohne Brausehalter

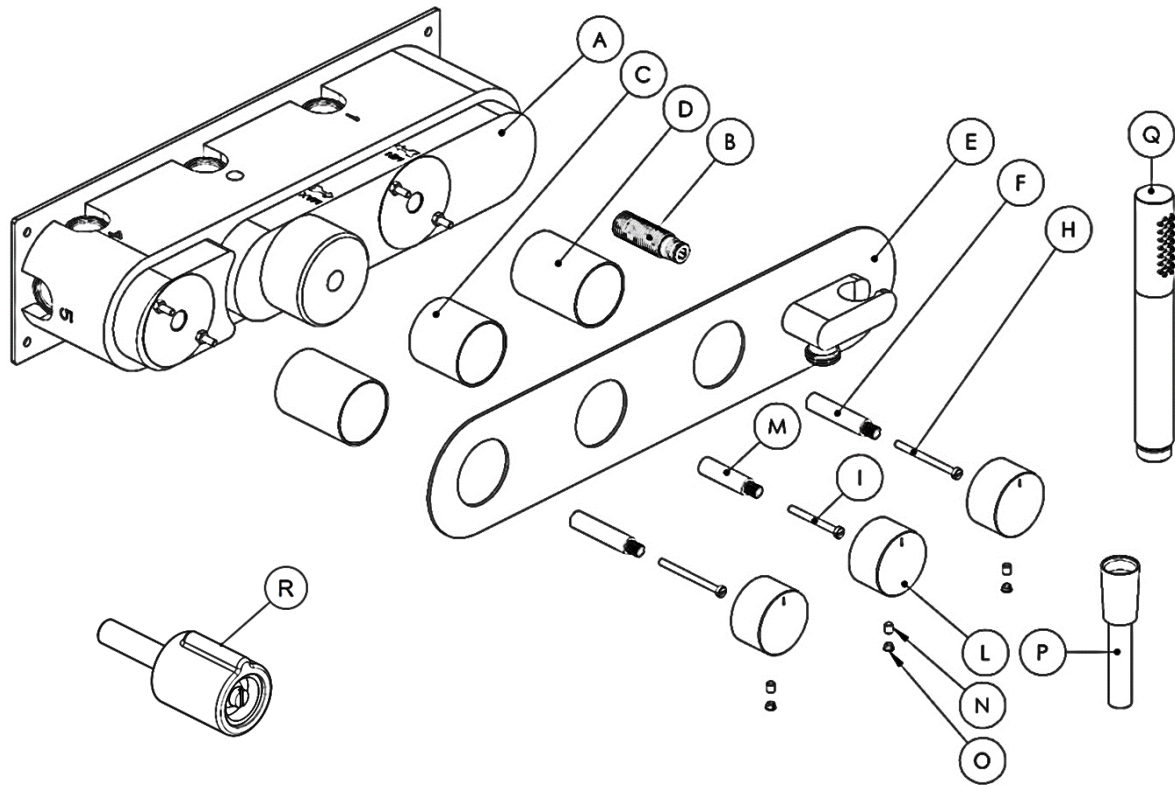
Pos.	Q.ty	Q.ty
A	1	1
B	1	
C	1	1
D	1	1
E	1	1
F	1	1
G	2	2
H	1	1
I	1	1
L	2	2
M	1	1
N	2	2
O	2	2
P	1	
Q	1	
R	1	1

4-5-6 vie / 4-5-6 ways / 4-5-6 voies / 4-5-6 Wege
quadro / square / carré / platz

con supporto doccia
with shower holder
avec support de douche
mit Brausehalter

senza supporto doccia
without shower holder
sans support de douche
ohne Brausehalter

Pos.	Q.ty	Q.ty
A	1	1
B	1	
C	1	1
D	2	2
E	1	1
F	2	2
G	3	3
H	2	2
I	1	1
L	3	3
M	1	1
N	3	3
O	3	3
P	1	
Q	1	
R	1	1



2-3 vie / 2-3 ways / 2-3 voies / 2-3 Wege
tondo / round / rond / runden

con supporto doccia
with shower holder
avec support de douche
mit Brausehalter

senza supporto
doccia
without shower holder
sans support de
douche
ohne Brausehalter

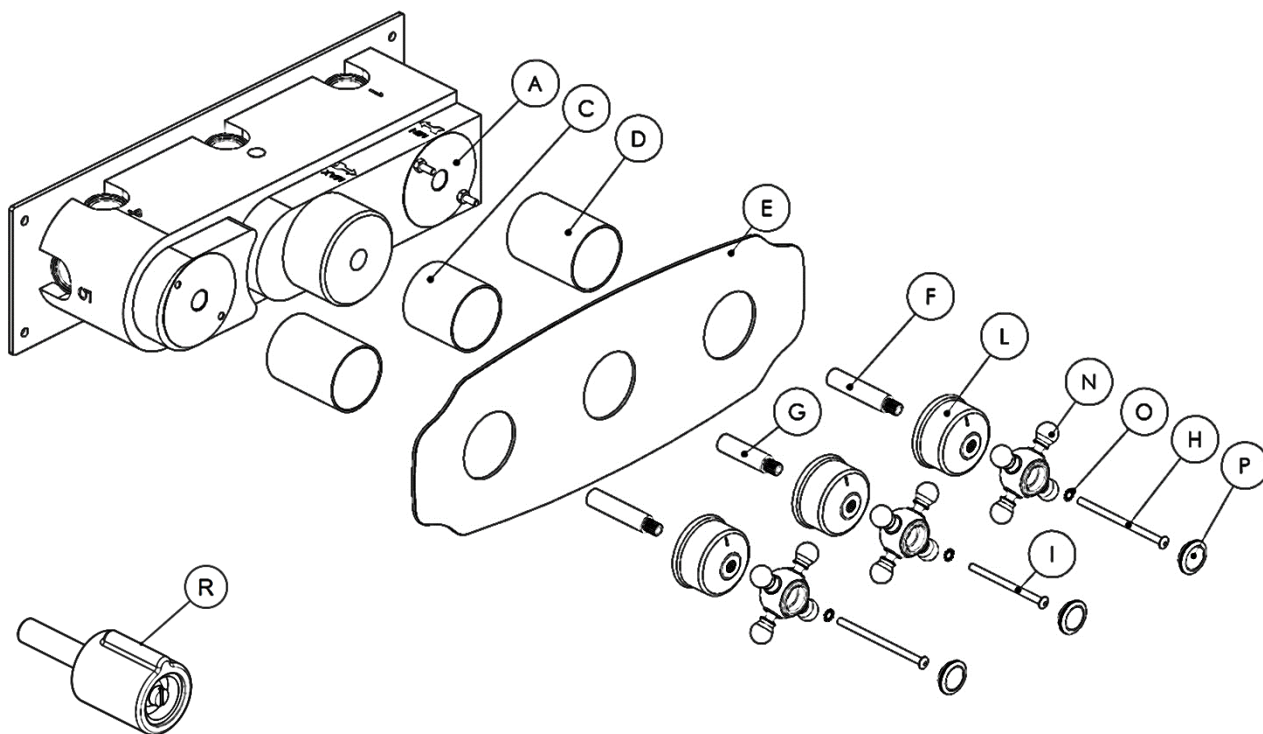
Pos.	Q.ty	Q.ty
A	1	1
B	1	
C	1	1
D	1	1
E	1	1
F	1	1
G		
H	1	1
I	1	1
L	2	2
M	1	1
N	2	2
O	2	2
P	1	
Q	1	
R	1	1

4-5-6 vie / 4-5-6 ways / 4-5-6 voies / 4-5-6 Wege
tondo / round / rond / runden

con supporto doccia
with shower holder
avec support de douche
mit Brausehalter

senza supporto doccia
without shower holder
sans support de douche
ohne Brausehalter

Pos.	Q.ty	Q.ty
A	1	1
B	1	
C	1	1
D	2	2
E	1	1
F	2	2
G		
H	2	2
I	1	1
L	3	3
M	1	1
N	3	3
O	3	3
P	1	
Q	1	
R	1	1



2-3 vie / 2-3 ways / 2-3 voies / 2-3 Wege
Colonial / Colonial / Colonial / Colonial

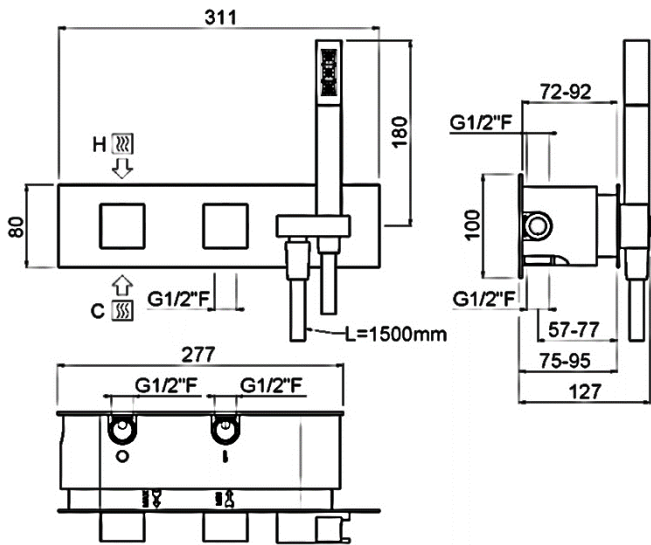
senza supporto doccia
without shower holder
sans support de douche
ohne Brausehalter

Pos.	Q.ty
A	1
B	
C	1
D	1
E	1
F	1
G	1
H	1
I	1
L	2
M	
N	2
O	2
P	2
Q	
R	1

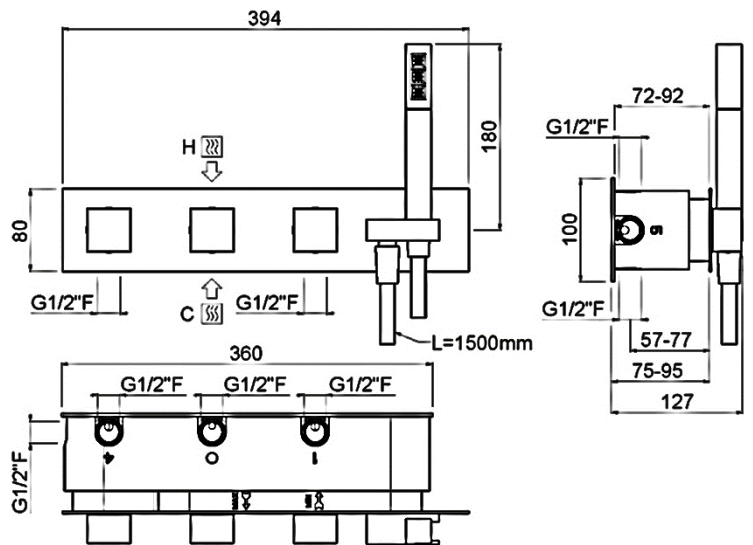
4-5-6 vie / 4-5-6 ways / 4-5-6 voies / 4-5-6 Wege
Colonial / Colonial / Colonial / Colonial

senza supporto doccia
without shower holder
sans support de douche
ohne Brausehalter

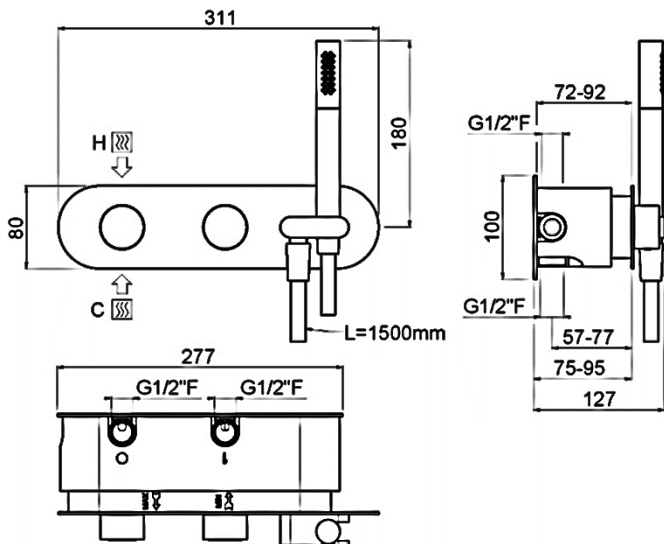
Pos	Q.ty
A	1
B	
C	1
D	2
E	1
F	2
G	1
H	2
I	1
L	3
M	
N	3
O	3
P	3
Q	
R	1



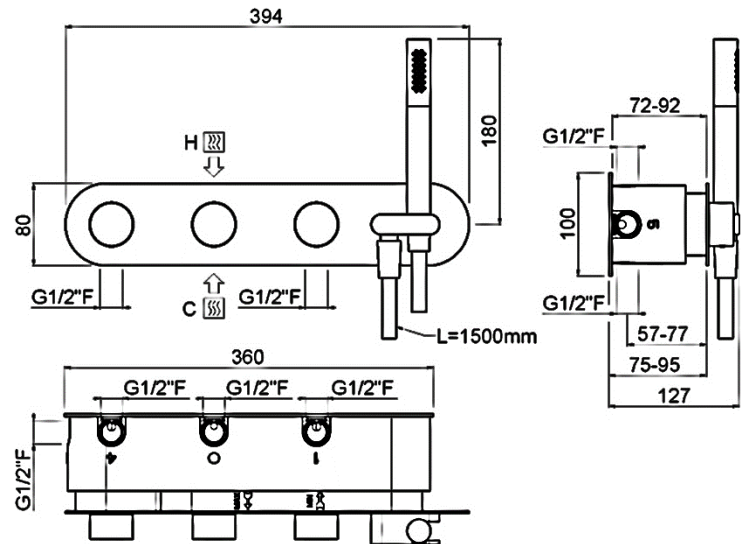
Art. 21920-CR; Art. 21930-CR



Art. 21940-CR; Art. 21950-CR; Art. 21960-CR



Art. 21929/A-CR; Art. 21939/A-CR



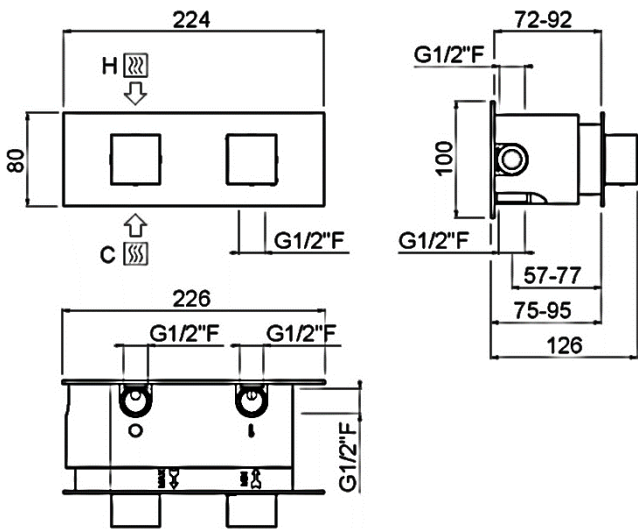
Art. 21949/A-CR; Art. 21959/A-CR; Art. 21969/A-CR

Preparare un foro adeguato nella parete: le quote di installazione sono riportate nella figura (la profondità di incasso ammissibile è intesa a parete finita compreso il rivestimento).

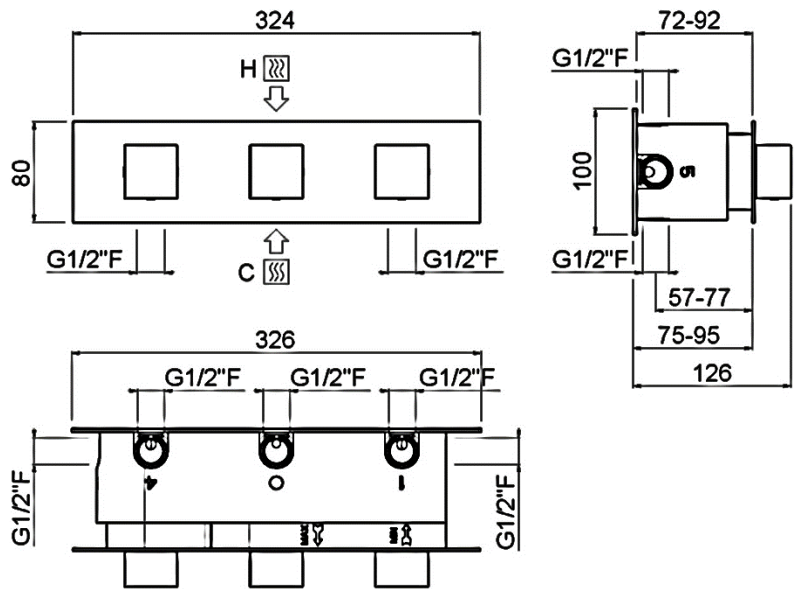
Make an appropriate hole in the wall: installation rates are indicated in the picture (allowed built-in depth means at finished wall level surface including coating).

Préparer un trou adéquate dans la paroi : les dimensions d'installation sont reportées en dessin (la profondeur d'encastrement admise s'entend à paroi finie revêtement mural compris).

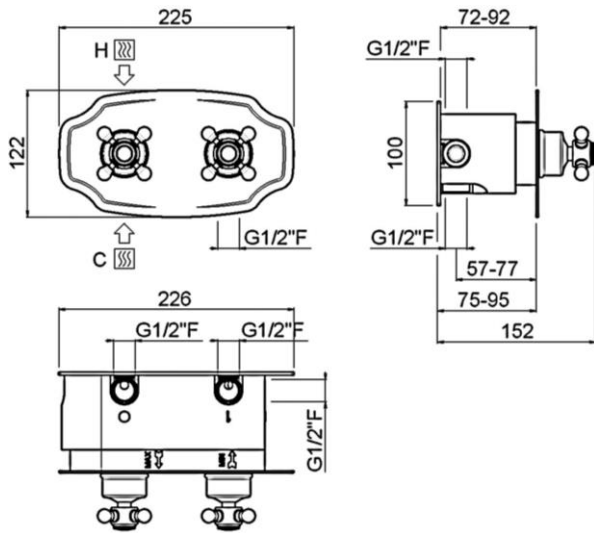
Bereiten in der Mauer ein passendes Loch vor. Die Anteile der Installation werden im Bild gezeigt. Die annehmbare Einbautiefe ist an der beendete Wand mit Mantel einverstanden.



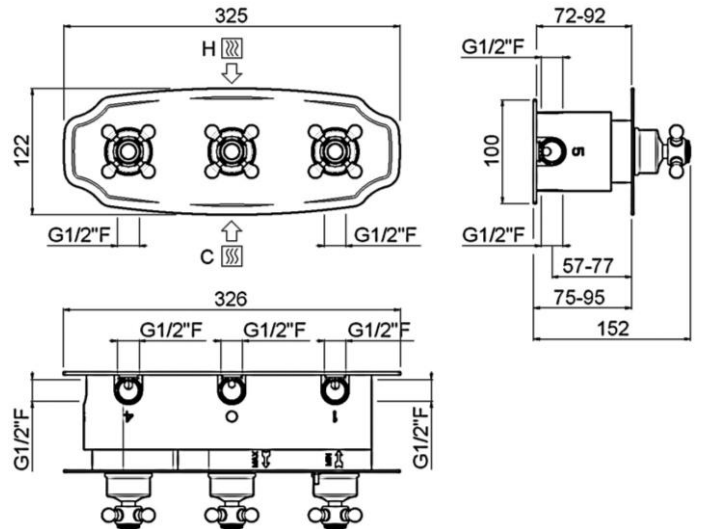
Art. 21321/O-CR; Art. 21331/O-CR;
Art. 21321-CR; Art. 21331-CR



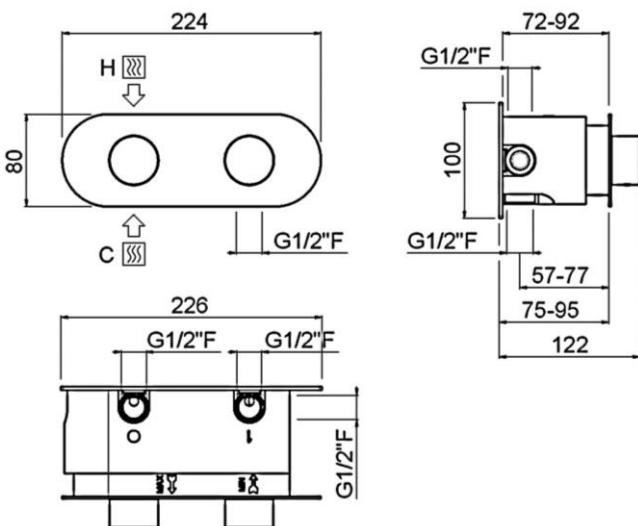
Art. 21341/O-CR; Art. 21351/O-CR; Art. 21361/O-CR;
Art. 21341-CR; Art. 21351-CR; Art. 21361-CR



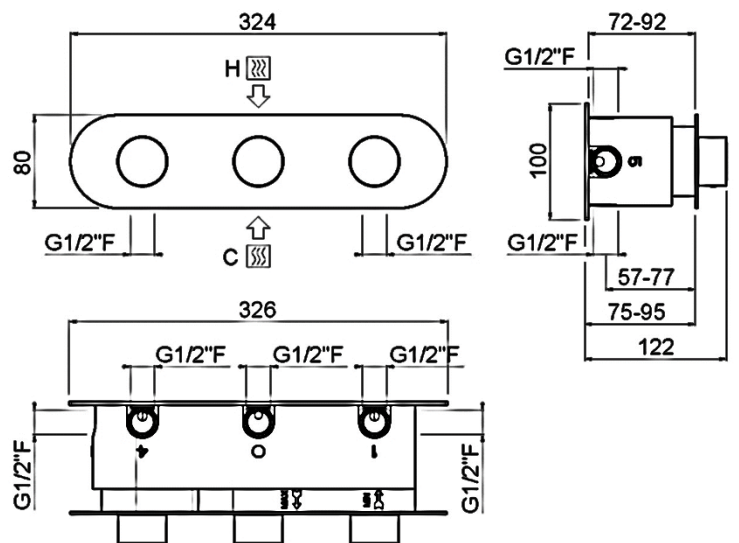
Art. 21325/O-CR; Art. 21335/O-CR;
Art. 21325-CR; Art. 21335-CR



Art. 21345/O-CR; Art. 21355/O-CR; Art. 21365/O-CR;
Art. 21345-CR; Art. 21355-CR; Art. 21365-CR

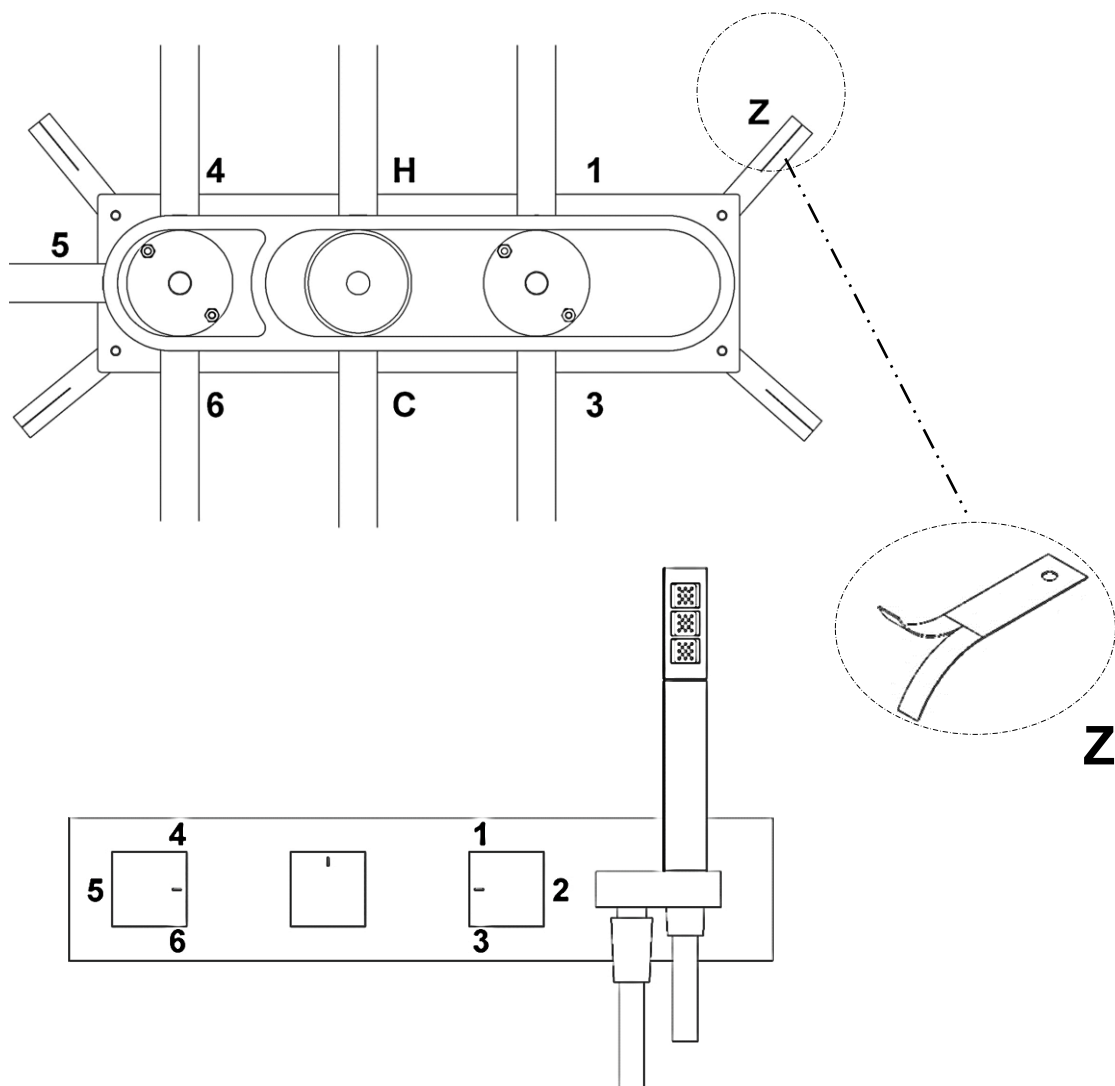


Art. 21328/AO-CR; Art. 21338/AO-CR;
Art. 21328/A-CR; Art. 21338/A-CR



Art. 21348/AO-CR; Art. 21358/AO-CR;
Art. 21368/AO-CR; Art. 21348/A-CR;
Art. 21358/A-CR; Art. 21368/A-CR

MISCELATORE MECCANICO ORIZZONTALE CON DOCCIA INCORPORATA
 HORIZONTAL MECHANICAL MIXER WITH INTEGRATED HAND SHOWER
 MITIGEUR MECANIQUE HORIZONTAL AVEC DOUCHETTE INTÉGRÉE
 ORIZZONTAL MECHANISCHER MISCHER MIT INTEGRIERTER HANDDUSCHE



Inserire nel foro sulla parete il gruppo incasso (A) con le protezioni montate, collegare le mandate delle acque (acqua fredda da sotto, acqua calda da sopra) ed eseguire l'impianto idraulico.

ATTENZIONE: collegare le utenze seguendo la numerazione dello schema (il tubo "1" deve essere la mandata dell'acqua dell'utenza indicata dal punto "1" sulla piastra, così per gli altri numeri).

ATTENZIONE: è possibile utilizzare la piastra posteriore per fissaggio a muro o su cartongesso (per l'installazione a muro utilizzare le piastrine Z in dotazione; in questa modo si facilita la presa del cemento piegando le alette delle piastrine).

Insert the built-in group provided (A) with the protections into the hole in the wall, connect it to the water inlets (cold water from below, hot water from above) and perform plumbing.

WARNING: connect the outlets following the sequential numbering of the above scheme (the tube "1" must be the water inlet of the outlet indicated in point "1" on the plate and so forth).

WARNING: it is possible to use the rear plate to fix the mixer to the wall or to the plasterboard. (For wall installation, please use the supplied Z plates to facilitate cement grip by folding their wings).

Introduire le group encastré (A) dans le trou de la paroi avec les protections montées, connecter les arrivées d'eau (eau froide de dessous, eau chaude en haute) et faire l'implant hydraulique.

ATTENTION : connecter les tubes de sortie suivant la numérotation reportée en dessin (le tube « 1 » doit être l'arrivée d'eau du tube de sortie indiquée du point « 1 » sur la plaque, et ainsi de suite).

ATTENTION : il est possible d'utiliser la plaque arrière pour fixer le mélangeur au mur ou au placoplâtre. (Pour l'installation murale, utilisez les plaques à Z fournies pour faciliter la prise du ciment en rabattant les ailes).

Legen der einbau-Gruppe (A) in das Loch an der Wand mit Schutzvorrichtungen an ihrem Platz ein, verbinden die Wasser Sendungen (Kaltwasser von unter, Warmwasser von oben) und führen die Wasserversorgungsanlage aus.

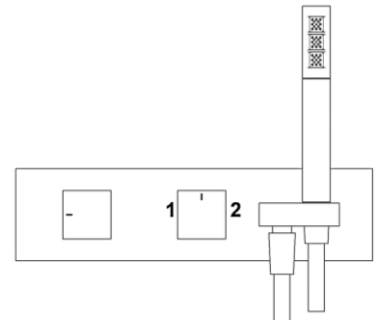
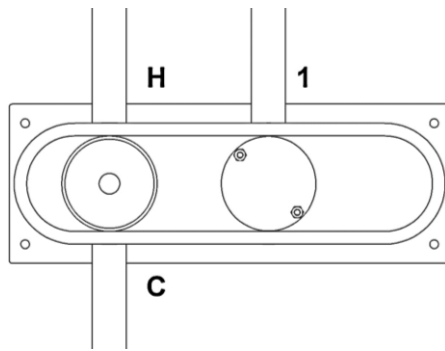
ACHTUNG: die Nummerierung des Plans zu folgen, um die Sendungen zu schließen (die Röhre "1" muss das Wasser Sendung von Benutzern Punkt "1" auf der Platte angegeben sein, so für die anderen Zahlen).

ACHTUNG: Zur Befestigung des Mischers an der Wand oder an der Gipskartonplatte kann die hintere Platte verwendet werden. (Für die Wandmontage verwenden Sie bitte die mitgelieferten Z-Platten, um den Zementgriff zu erleichtern, indem Sie ihre Flügel falten).

Art. 21920
Art. 21929_a

2 VIE CON
SUPPORTO

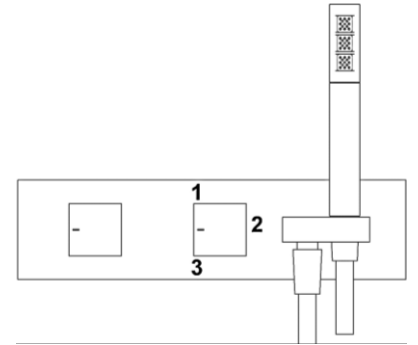
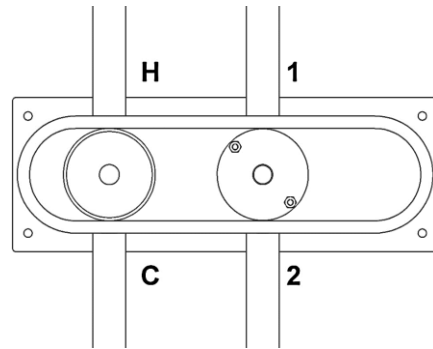
2 WAYS
W/ SHOWER
HOLDER



Art. 21930
Art. 21939_a

3 VIE CON
SUPPORTO

3 WAYS
W/ SHOWER
HOLDER

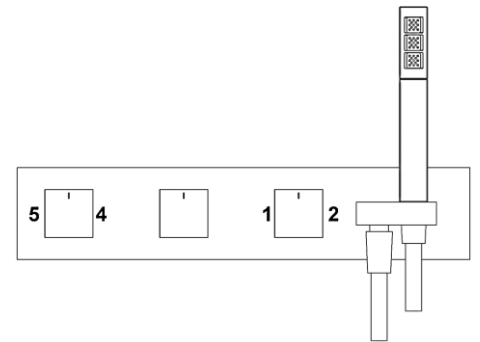
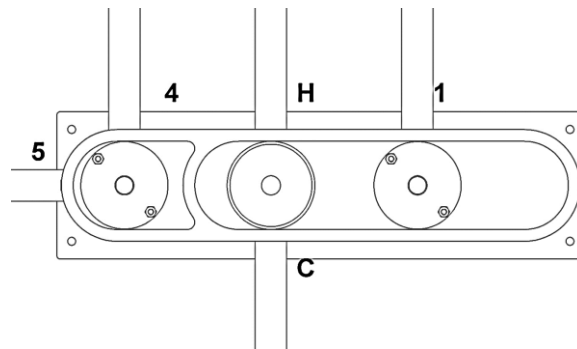


Art. 21940

4 VIE CON
SUPPORTO

4 WAYS
W/ SHOWER
HOLDER

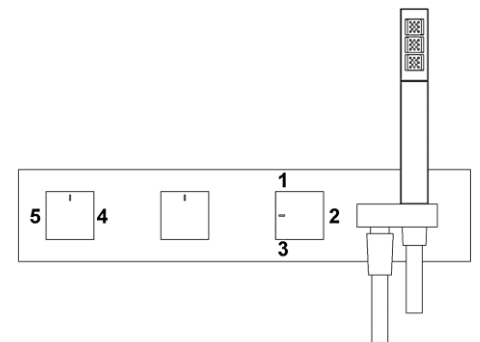
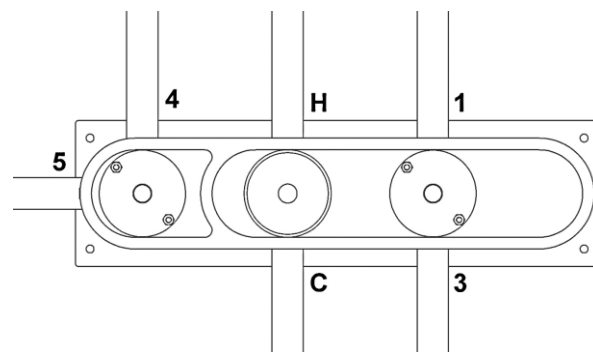
Art. 21949_a



Art. 21950
Art. 21959_a

5 VIE CON
SUPPORTO

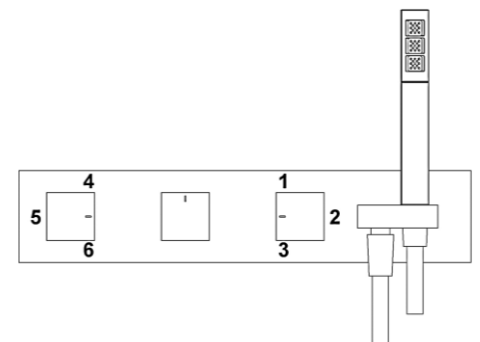
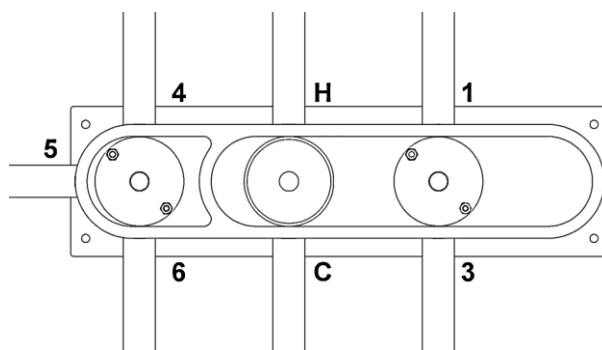
5 WAYS
W/ SHOWER
HOLDER



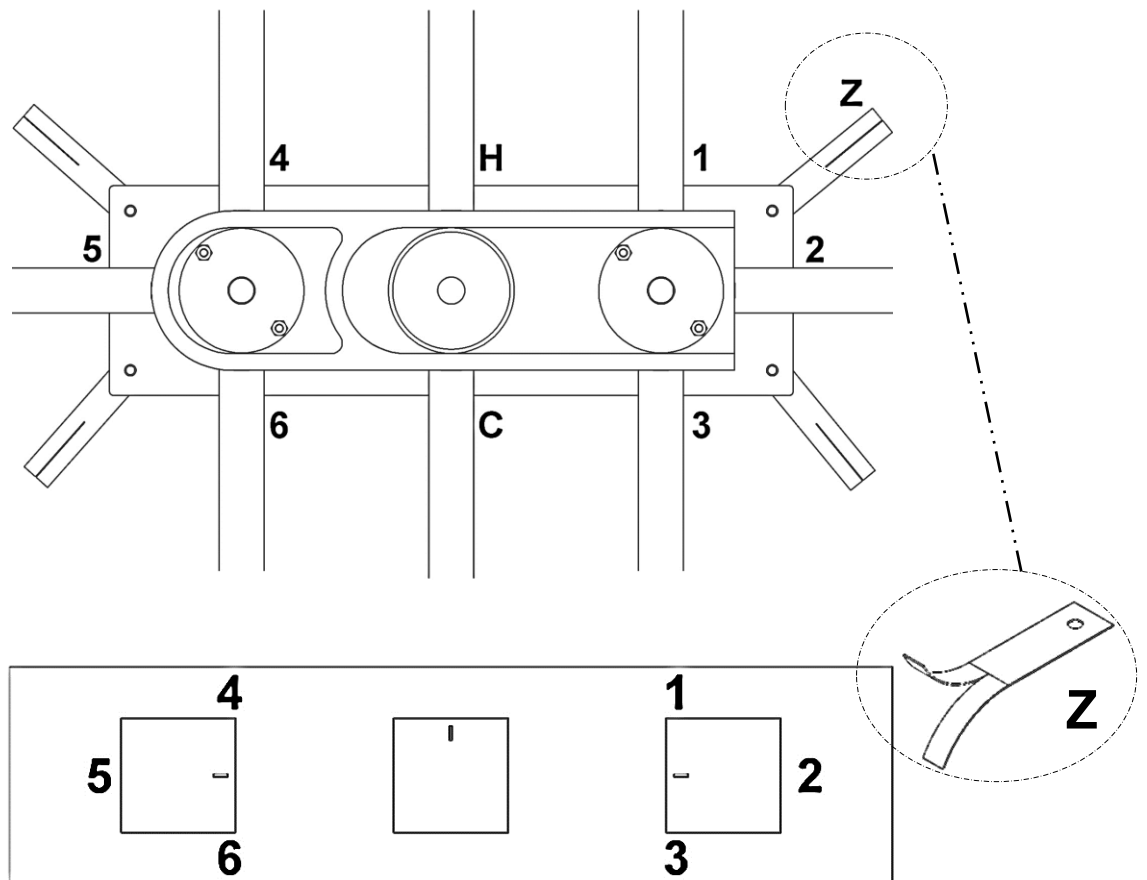
Art. 21960
Art. 21969_a

6 VIE CON
SUPPORTO

6 WAYS
W/ SHOWER
HOLDER



MISCELATORE MECCANICO ORIZZONTALE SENZA DOCCIA INCORPORATA
 HORIZONTAL MECHANICAL MIXER WITHOUT INTEGRATED HAND SHOWER
 MITIGEUR MECANIQUE HORIZONTAL SANS DOUCHETTE INTÉGRÉE
 ORIZONTAL MECHANISCHER MISCHER OHNE INTEGRIERTER HANDDUSCHE



Inserire nel foro sulla parete il gruppo incasso (A) con le protezioni montate, collegare le mandate delle acque (acqua fredda da sotto, acqua calda da destra) ed eseguire l'impianto idraulico.

ATTENZIONE: collegare le utenze seguendo la numerazione dello schema (il tubo "1" deve essere la mandata dell'acqua dell'utenza indicata dal punto "1" sulla piastra, così per gli altri numeri).

ATTENZIONE: è possibile utilizzare la piastra posteriore per fissaggio a muro o su cartongesso (per l'installazione a muro utilizzare le piastrine Z in dotazione; in questo modo si facilita la presa del cemento piegando le alette delle piastrine).

Insert the built-in group provided (A) with the protections into the hole in the wall, connect it to the water inlets (cold water from below, hot water on the right) and perform plumbing.

WARNING: connect the outlets following the sequential numbering of the above scheme (the tube "1" must be the water inlet of the outlet indicated in point "1" on the plate and so forth).

WARNING: it is possible to use the rear plate to fix the mixer to the wall or to the plasterboard. (For wall installation, please use the supplied Z plates to facilitate cement grip by folding their wings).

Introduire le group encastré (A) dans le trou de la paroi avec les protections montées, connecter les arrivées d'eau (eau froide de dessous, eau chaude à droite) et faire l'implant hydraulique.

ATTENTION : connecter les tubes de sortie suivant la numérotation reportée en dessin (le tube « 1 » doit être l'arrivée d'eau du tube de sortie indiquée du point « 1 » sur la plaque, et ainsi de suite).

ATTENTION : il est possible d'utiliser la plaque arrière pour fixer le mélangeur au mur ou au placoplâtre. (Pour l'installation murale, utilisez les plaques à Z fournies pour faciliter la prise du ciment en rabattant les ailes).

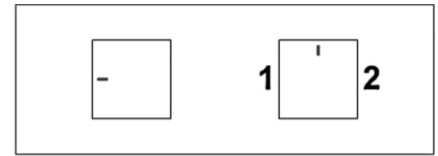
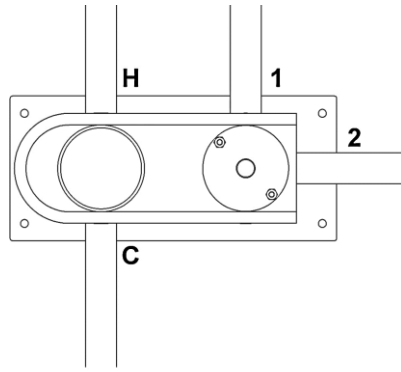
Legen der einbau-Gruppe (A) in das Loch an der Wand mit Schutzvorrichtungen an ihrem Platz ein, verbinden die Wasser Sendungen (Kaltwasser von unter, Warmwasser auf der rechten Seite) und führen die Wasserversorgungsanlage aus.

ACHTUNG: die Nummerierung des Plans zu folgen, um die Sendungen zu schließen (die Röhre "1" muss das Wasser Sendung von Benutzern Punkt "1" auf der Platte angegeben sein, so für die anderen Zahlen).

ACHTUNG: Zur Befestigung des Mischers an der Wand oder an der Gipskartonplatte kann die hintere Platte verwendet werden. (Für die Wandmontage verwenden Sie bitte die mitgelieferten Z-Platten, um den Zementgriff zu erleichtern, indem Sie ihre Flügel falten).

Art. 213210-CR

2 VIE
ORIZZONTALE



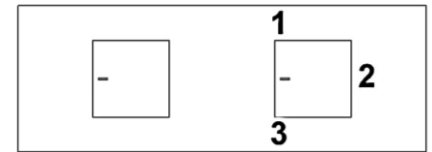
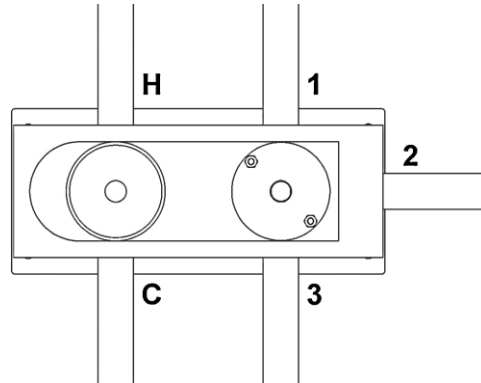
Art. 213250-CR

Art. 21328/AO-CR

2 WAYS
HORIZONTAL

Art. 213310-CR

3 VIE
ORIZZONTALE



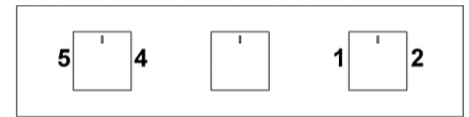
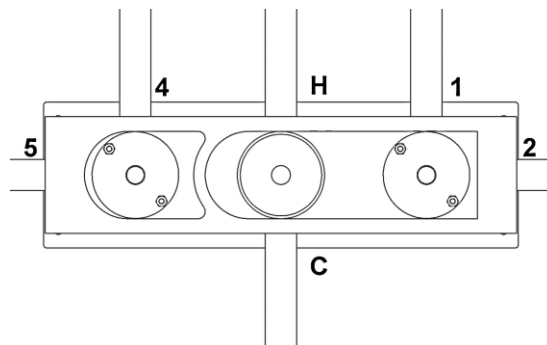
Art. 213350-CR

3 WAYS
HORIZONTAL

Art. 21338/AO-CR

Art. 213410-CR

4 VIE
ORIZZONTALE



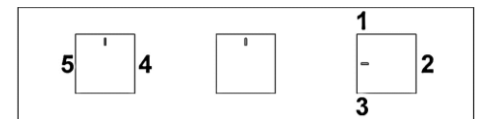
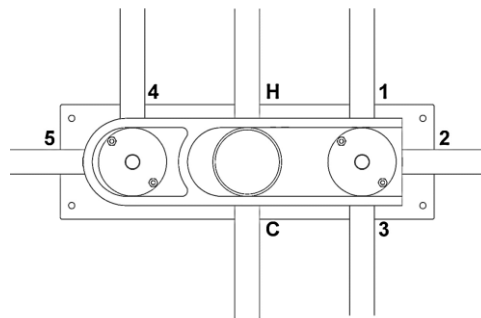
Art. 213450-CR

Art. 21348/AO-CR

4 WAYS
HORIZONTAL

Art. 213510-CR

5 VIE
ORIZZONTALE



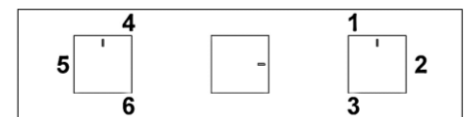
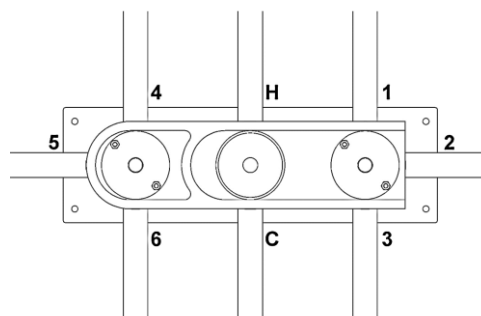
Art. 213550-CR

5 WAYS
HORIZONTAL

Art. 21358/AO-CR

Art. 213610-CR

6 VIE
ORIZZONTALE

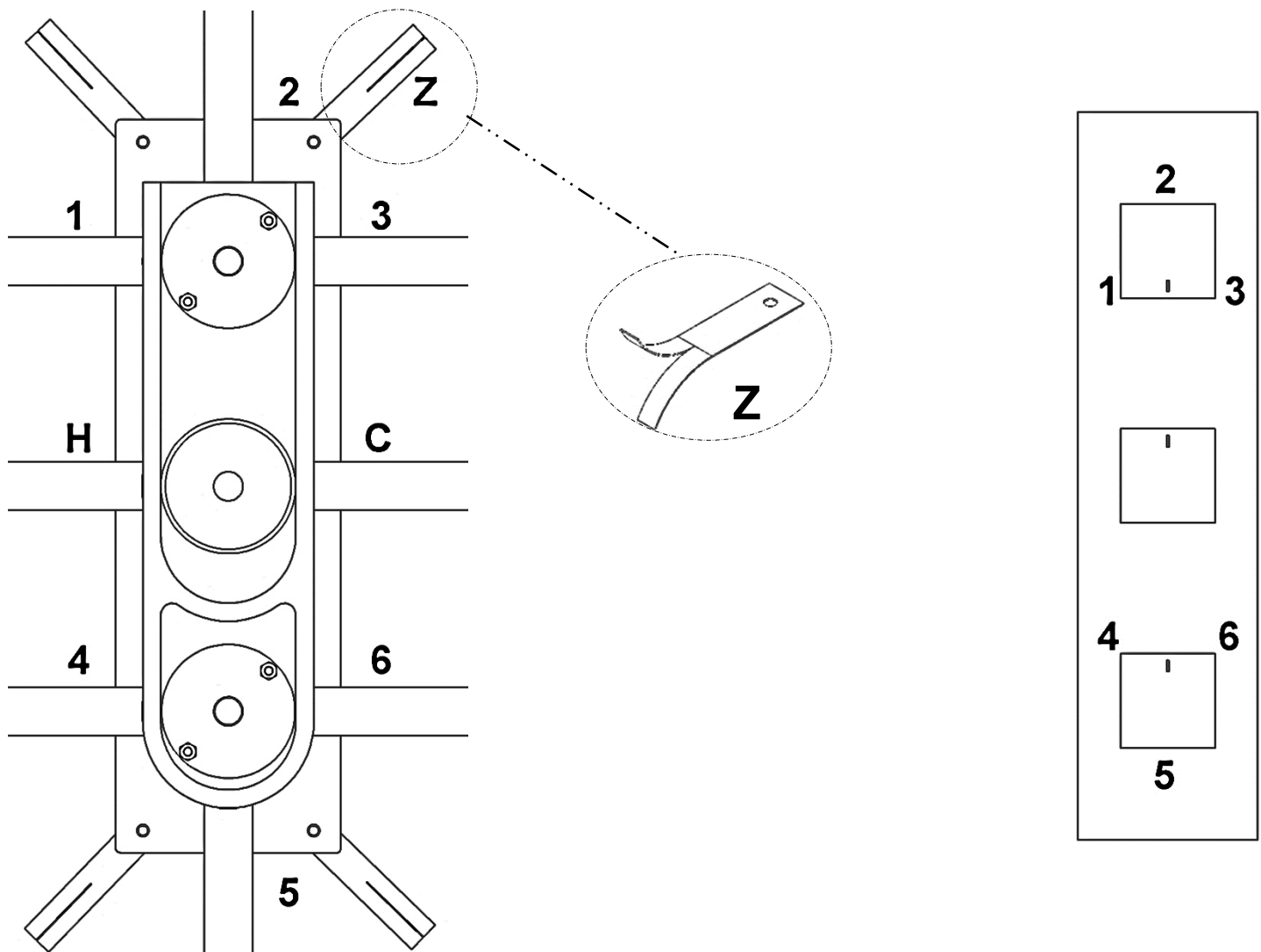


Art. 213650-CR

6 WAYS
HORIZONTAL

Art. 21368/AO-CR

MISCELATORE MECCANICO VERTICALE SENZA DOCCIA INCORPORATA
 VERTICAL MECHANICAL MIXER WITHOUT INTEGRATED HAND SHOWER
 MITIGEUR MECANIQUE VERTICAL SANS DOUCHETTE INTÉGRÉE
 VERTIKAL MECHANISCHER MISCHER OHNE INTEGRIERTER HANDDUSCHHE



Inserire nel foro sulla parete il gruppo incasso (A) con le protezioni montate, collegare le mandate delle acque (acqua fredda a destra, acqua calda a sinistra) ed eseguire l'impianto idraulico.

ATTENZIONE: collegare le utenze seguendo la numerazione dello schema (il tubo "1" deve essere la mandata dell'acqua dell'utenza indicata dal punto "1" sulla piastra, così per gli altri numeri).

ATTENZIONE: è possibile utilizzare la piastra posteriore per fissaggio a muro o su cartongesso (per l'installazione a muro utilizzare le piastrine Z in dotazione; in questo modo si facilita la presa del cemento piegando le alette delle piastrine).

Insert the built-in group provided (A) with the protections into the hole in the wall, connect it to the water inlets (cold water on the right, hot water on the left) and perform plumbing.

WARNING: connect the outlets following the sequential numbering of the above scheme (the tube "1" must be the water inlet of the outlet indicated in point "1" on the plate and so forth).

Introduire le group encastré (A) dans le trou de la paroi avec les protections montées, connecter les arrivées d'eau (froide à droite, chaude à gauche) et faire l'implant hydraulique.

ATTENTION : connecter les tubes de sortie suivant la numérotation reportée en dessin (le tube « 1 » doit être l'arrivée d'eau du tube de sortie indiquée du point « 1 » sur la plaque, et ainsi de suite).

ATTENTION : il est possible d'utiliser la plaque arrière pour fixer le mélangeur au mur ou au placoplâtre.

Legen der einbau-Gruppe (A) in das Loch an der Wand mit Schutzvorrichtungen an ihrem Platz ein, verbinden die Wasser Sendungen (Kaltwasser auf der rechten Seite, Warmwasser auf der linken Seite) und führen die Wasserversorgungsanlage aus.

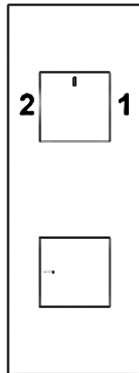
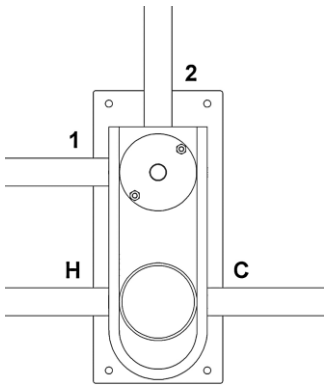
ACHTUNG: die Nummerierung des Plans zu folgen, um die Sendungen zu schließen (die Röhre "1" muss das Wasser Sendung von Benutzern Punkt "1" auf der Platte angegeben sein, so für die anderen Zahlen).

Art. 21321-CR

2 VIE VERTICALE

Art. 21325-CR
Art. 21328/A-CR

2 WAYS VERTICAL

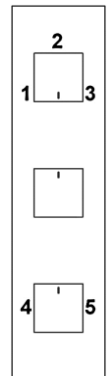
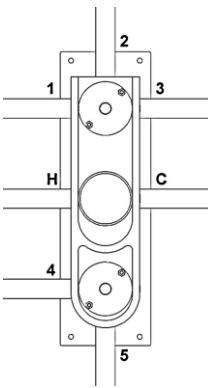


Art. 21351-CR

5 VIE VERTICALE

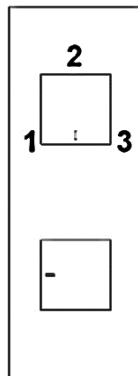
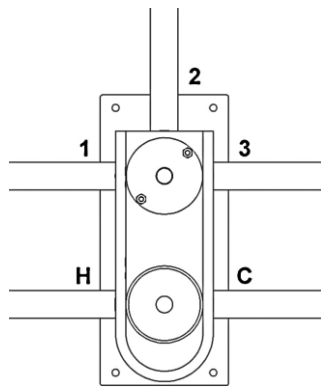
Art. 21355-CR

5 WAYS VERTICAL



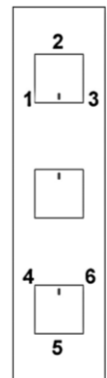
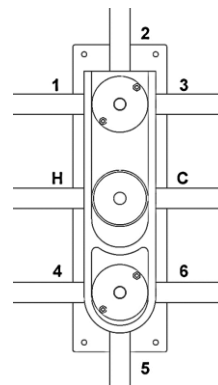
Art. 21331-CR
Art. 21335-CR
Art. 21338/A-CR

3 VIE VERTICALE
3 WAYS VERTICAL



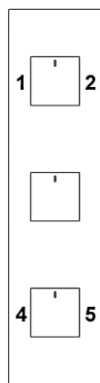
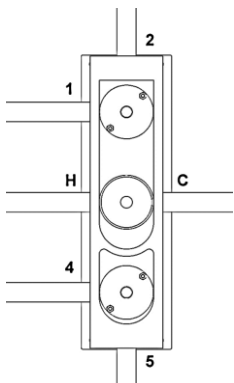
Art. 21361-CR
Art. 21365-CR
Art. 21368/A-CR

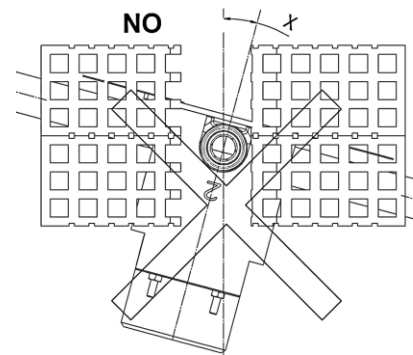
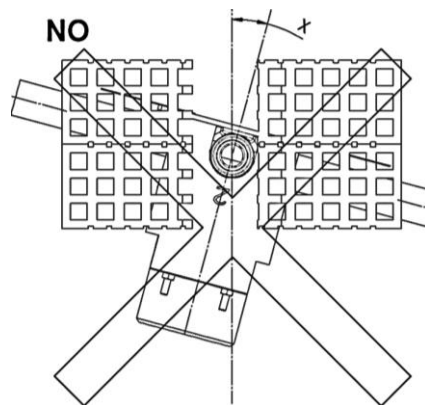
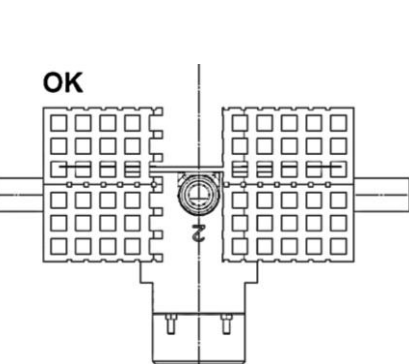
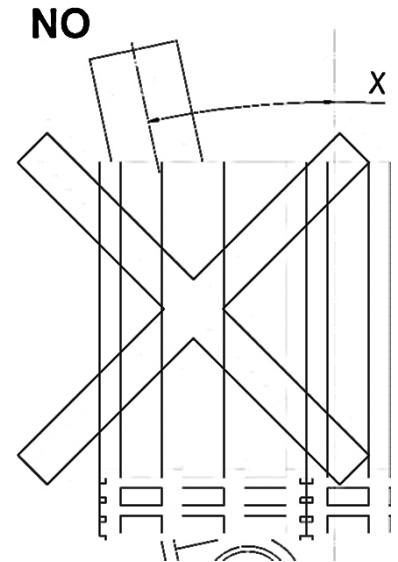
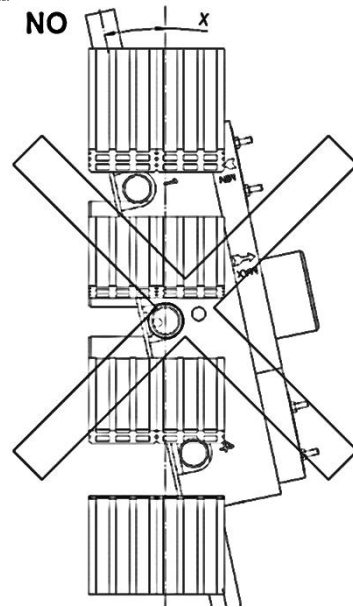
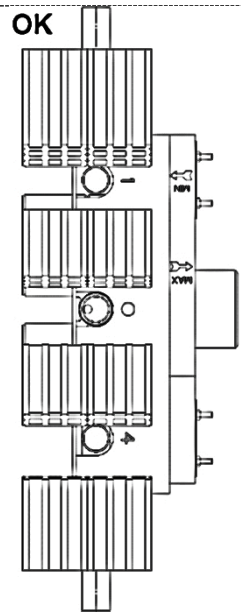
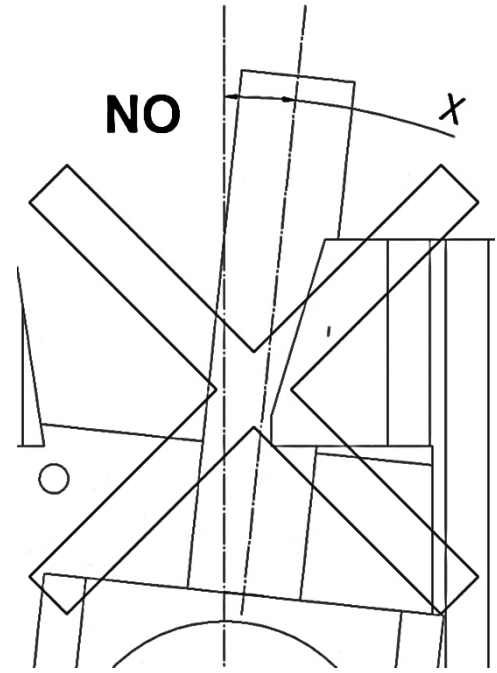
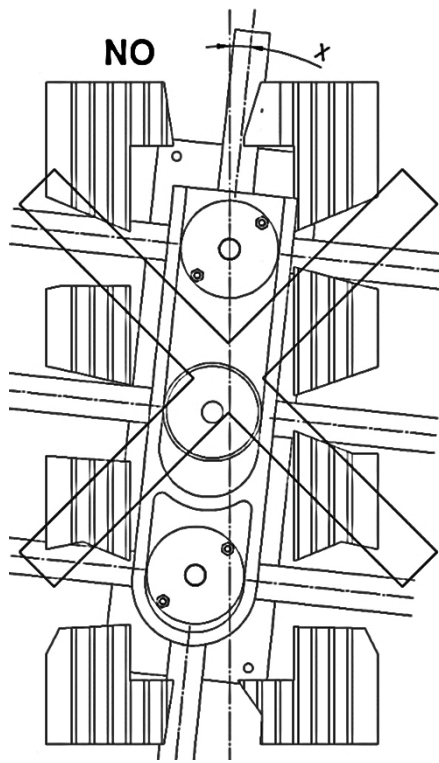
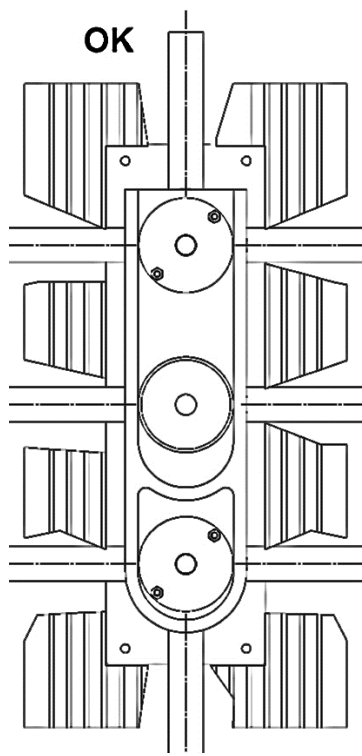
6 VIE VERTICALE
6 WAYS VERTICAL



Art. 21341-CR
Art. 21345-CR
Art. 21348/A-CR

4 VIE VERTICALE
4 WAYS VERTICAL





Dopo avere effettuato tutti i collegamenti mettere in bolla il gruppo incasso (A).

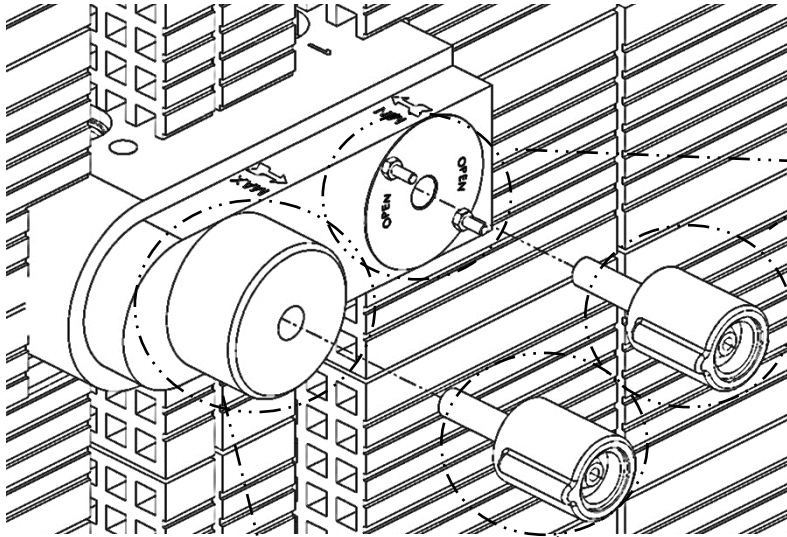
After operating all connections, put the built-in group (A) in the correct bubble position with a level.

Après avoir fait tous les raccords mettre le groupe encastré (A) à niveau à l'aide d'un niveau à bulle.

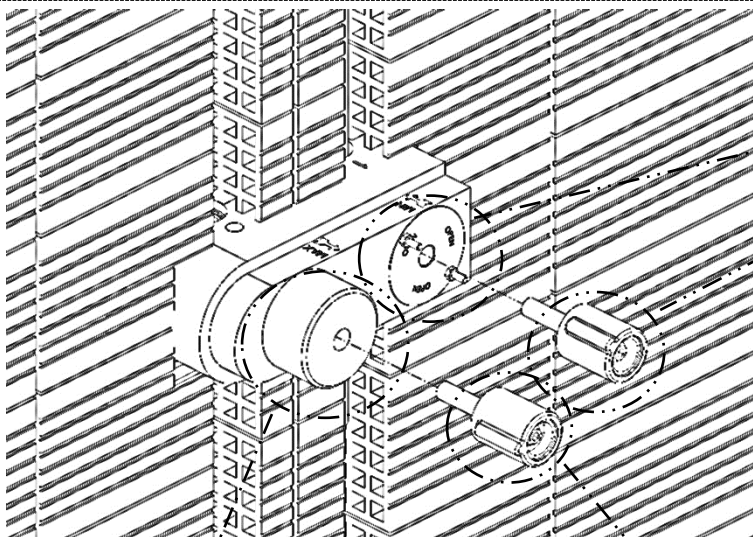
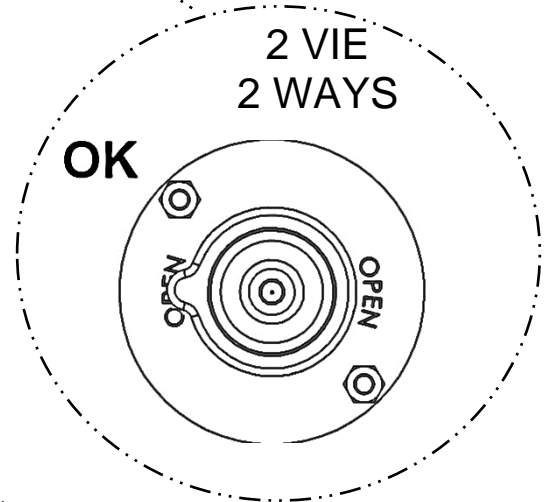
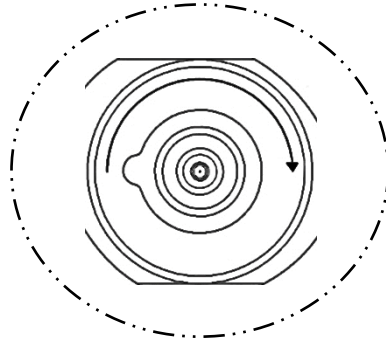
Setzen der eingebauten Gruppe (A) in der richtigen blasen Lage.

Miscelatore 2/3 Vie

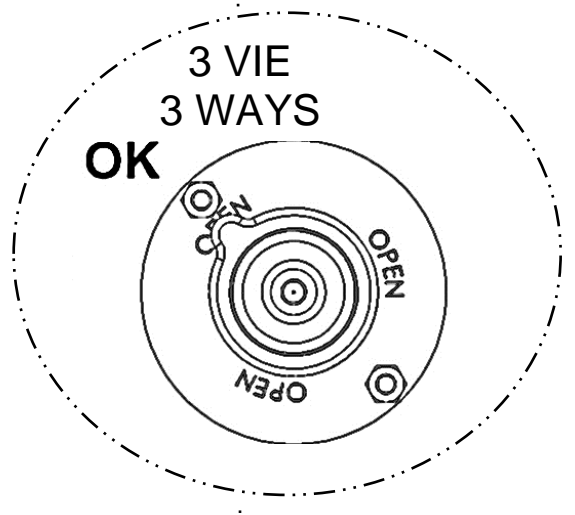
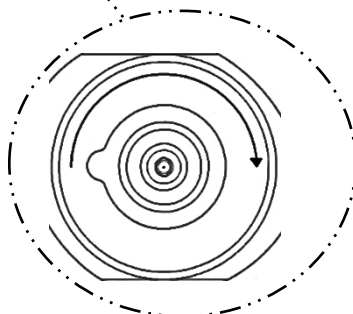
2/3 ways mixer - Mitigeur à 2/3 voies - Mischer mit 2/3 wege-umstellung



(Z)



(Z)



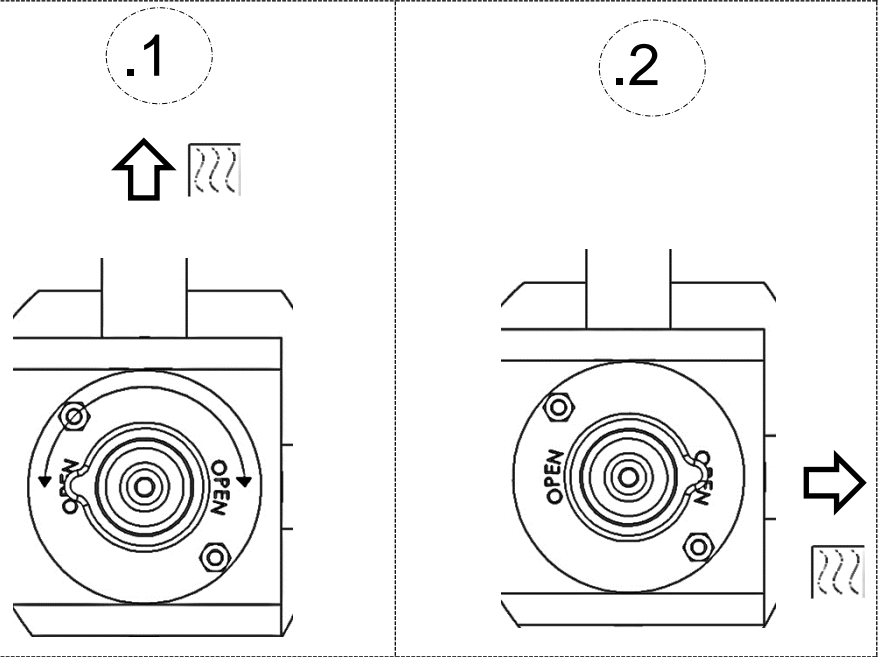
Inserire la manopola (R) nella parte di comando (Z) e ruotarla in senso orario (in questo caso si apre il il flusso dell'acqua). Dopodichè ruotare la manopola nella parte della deviazione (come in figura) e collaudare l'impianto nel modo indicato di seguito, in base al tipo di deviatore.

Insert the handle (R) into the control part (Z) and turn it clockwise (so the water flow is opened). Then, turn the handle towards the diverter part (see the picture) and test the plumbing system as shown in the following picture according to the diverter model.

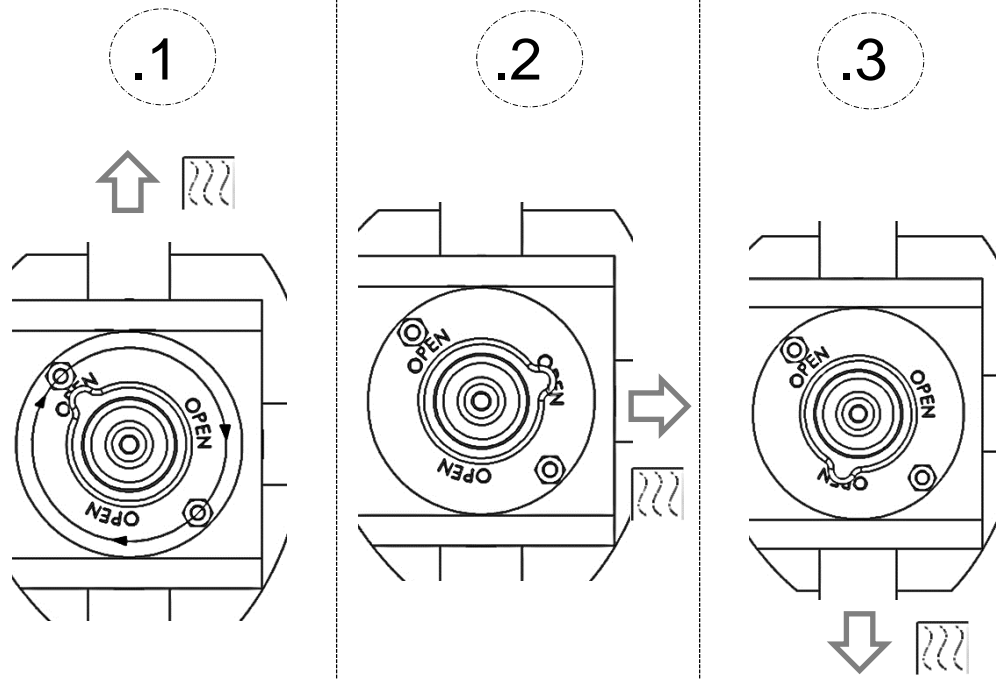
Insérez la poignée (R) dans la partie de commande (Z) et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre (de sorte que le débit d'eau est ouvert). Ensuite, tournez la poignée de la partie de l'inverseur (voir l'image) et testez le système de plomberie comme indiqué dans les dessins suivants selon le modèle d'inverseur.

Den Griff (R) in das Steuerteil (Z) stecken und im Uhrzeigersinn drehen (so dass der Wasserfluss offen ist). Dann drehen Sie den Griff auf die Umstellung des Weichenteils (siehe Bild). Testen Sie das Sanitär-System wie in der folgenden Feuchtigkeit nach dem Weichenmodell gezeigt.

**deviatore 2 VIE
2 WAYS diverter**



**deviatore 3 VIE
3 WAYS diverter**



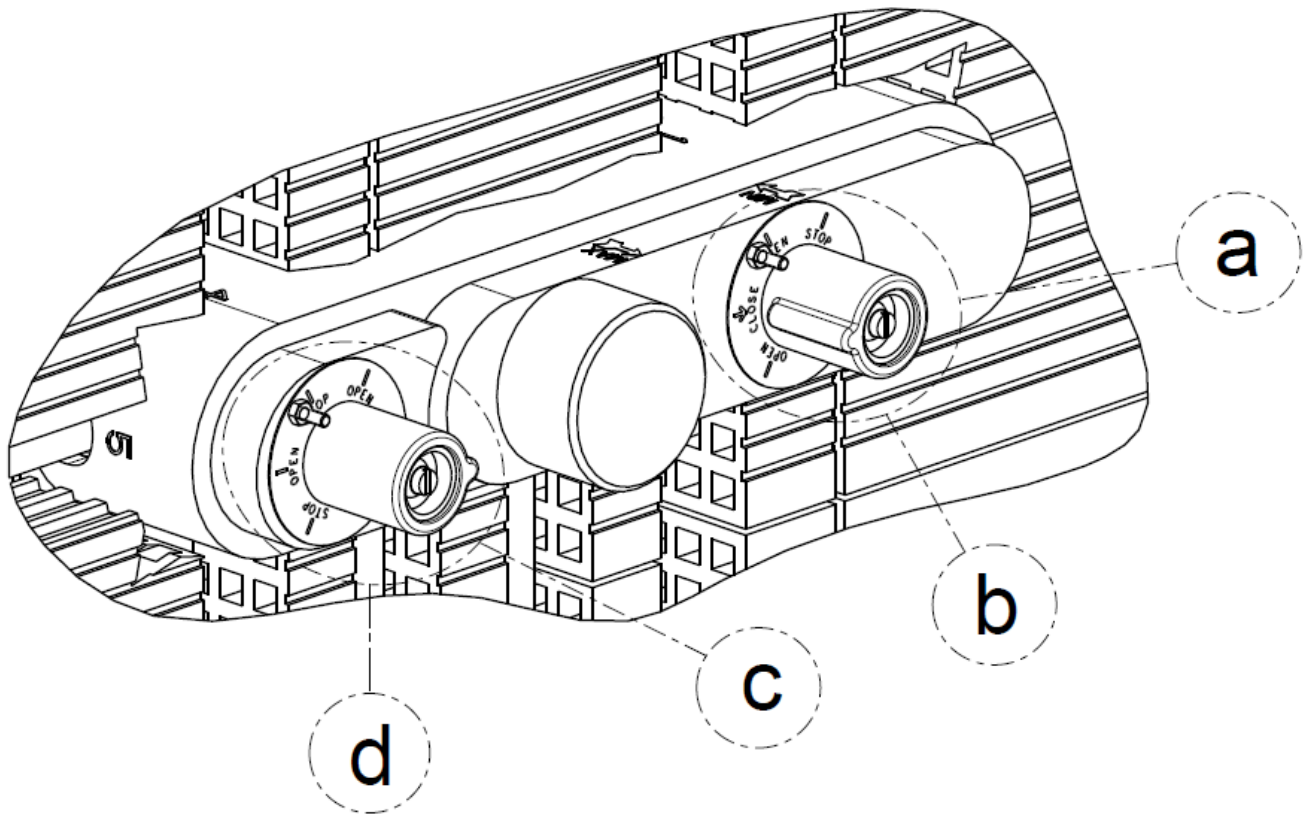
Collaudato l'impianto riportare le parti di comando (Z) in posizione iniziale (in questo caso si arresta il flusso dell'acqua).
Test the plumbing system and return the control parts (Z) to the initial position (so the water flow is closed).

Testez le système de plomberie et retournez les parties de commande (Z) à la position initiale (de sorte que le débit d'eau est fermé).

Testen Sie das Sanitärsystem und bringen Sie die Steuerteile (Z) in die Ausgangsposition zurück (so dass der Wasserfluss geschlossen ist).

Miscelatore 4/5/6 Vie

4/5/6 ways mixer - Mitigeur à 4/5/6 voies - Mischer mit 4/5/6 wege-umstellung



Per collaudare l'impianto girare la manopola in senso orario in modo da generare l'apertura del flusso.
Eseguire il collaudo in base alla sequenza numerata indicata.

Turn the handle clockwise to test the system and open the water flow.
Test the system according to the numeric sequence as indicated.

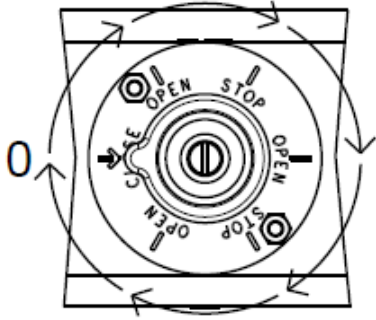
Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour tester le système et ouvrir le débit d'eau.
Tester le système en fonction de la séquence numérique indiquée.

Drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn, um das System zu testen und den Wasserfluss zu öffnen.
Testen Sie das System entsprechend der angegebenen numerischen Reihenfolge.

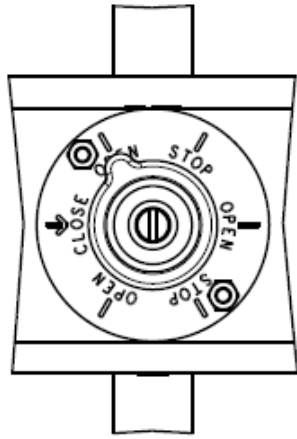
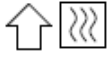
a

.1

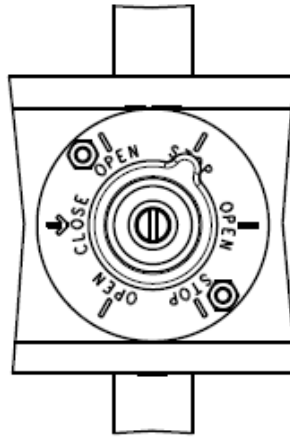
deviatore 3 VIE
3 WAYS diverter



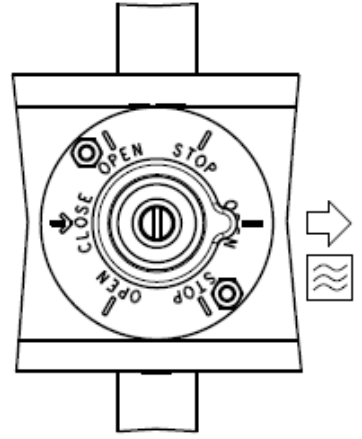
.2



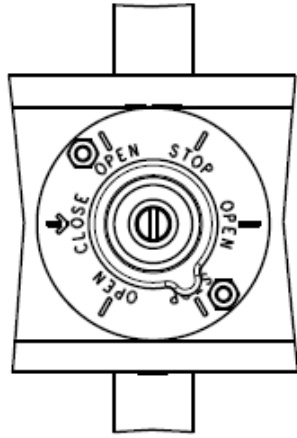
.3



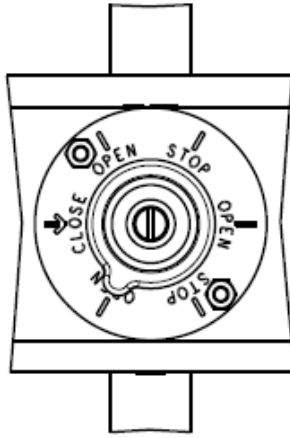
.4



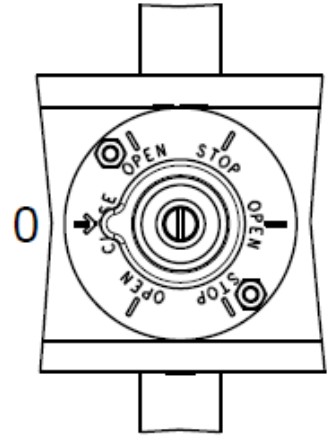
.5



.6



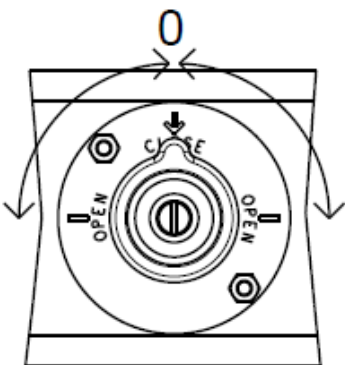
.7



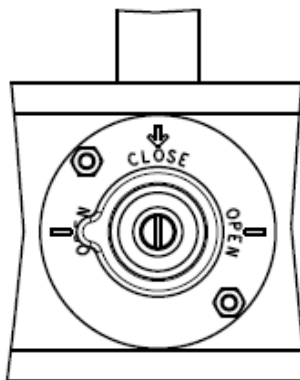
b

.1

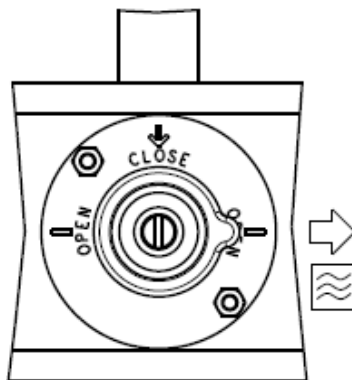
deviatore 2 VIE
2 WAYS diverter



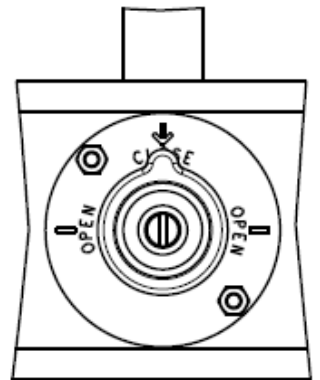
.2



.3



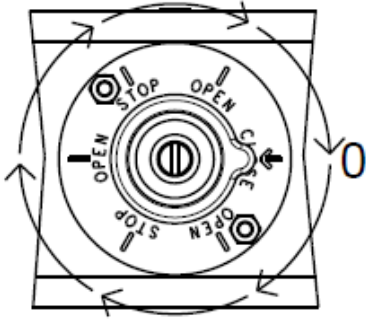
.4



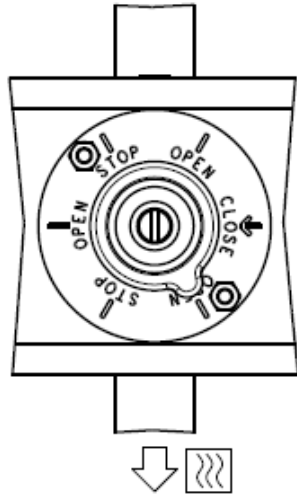
C

.1

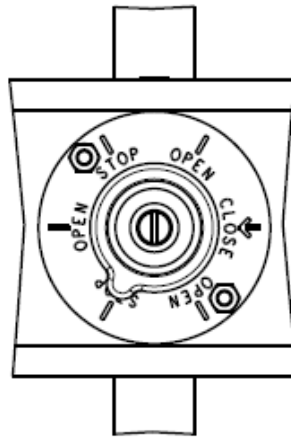
deviatore 3 VIE
3 WAYS diverter



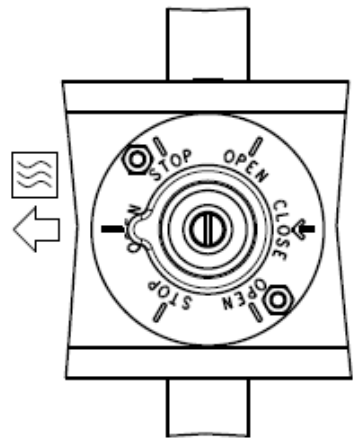
.2



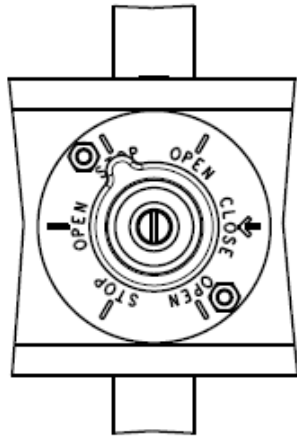
.3



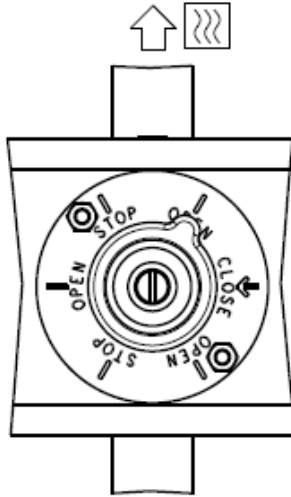
.4



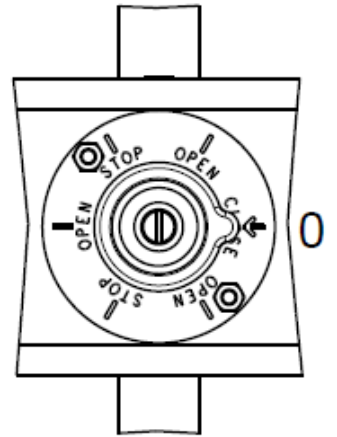
.5



.6



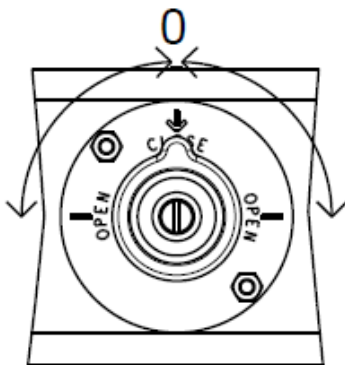
.7



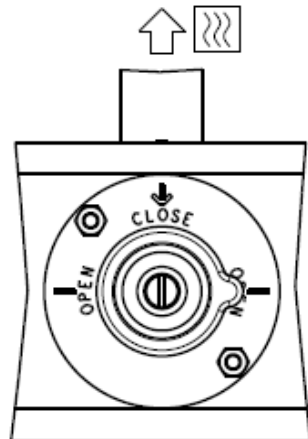
d

.1

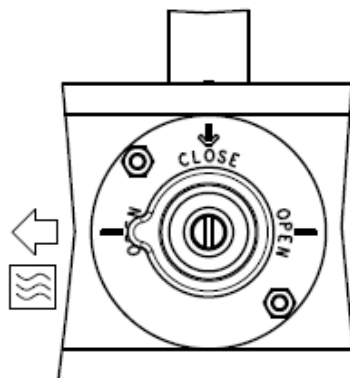
deviatore 2 VIE
2 WAYS diverter



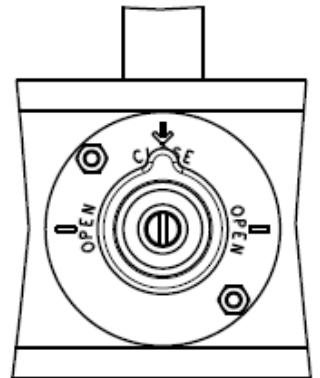
.2

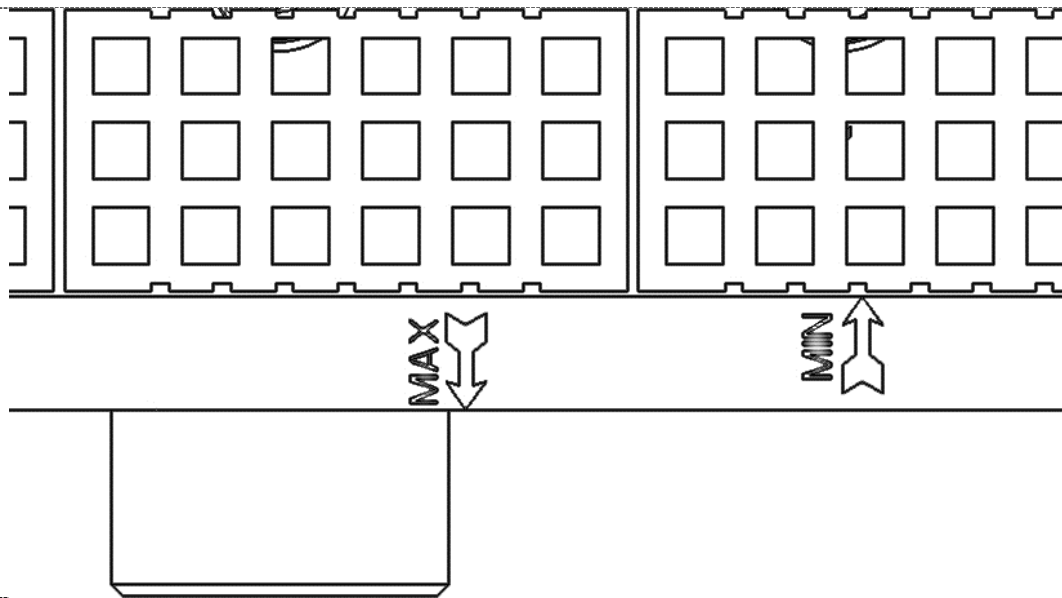


.3



.4





Rifinire l'intonaco e applicare il rivestimento.

IMPORTANTE: La profondità di incasso ammissibile è indicata anche sulle protezioni.

Finish the plaster and put the coating.

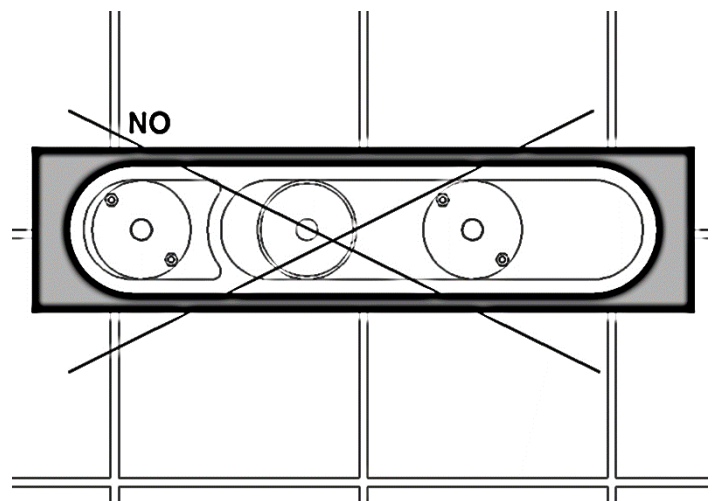
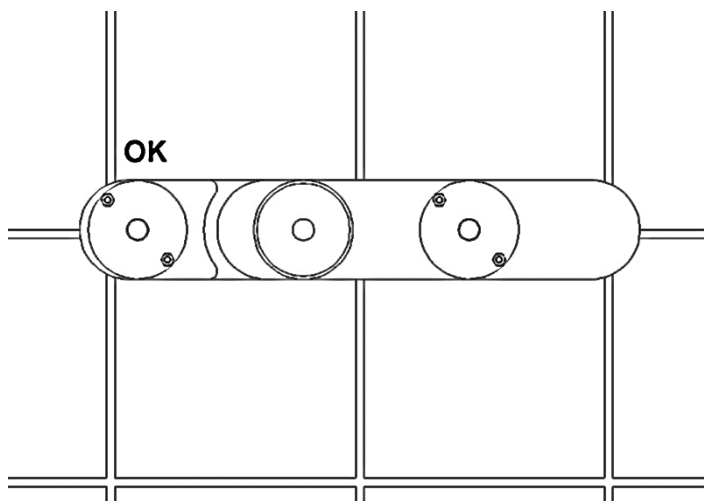
IMPORTANT: The allowed built-in depth is also indicated on the protections.

Refinir le plâtre et appliquer le revêtement.

IMPORTANT : La profondeur d'encastrement admise est indiquée aussi sur les protections.

Beenden Sie bitte den Putz wieder und befestigen Sie bitte den Mantel.

WICHTIG: Die annehmbare Einbautiefe ist auch auf den Schutz gezeigt.

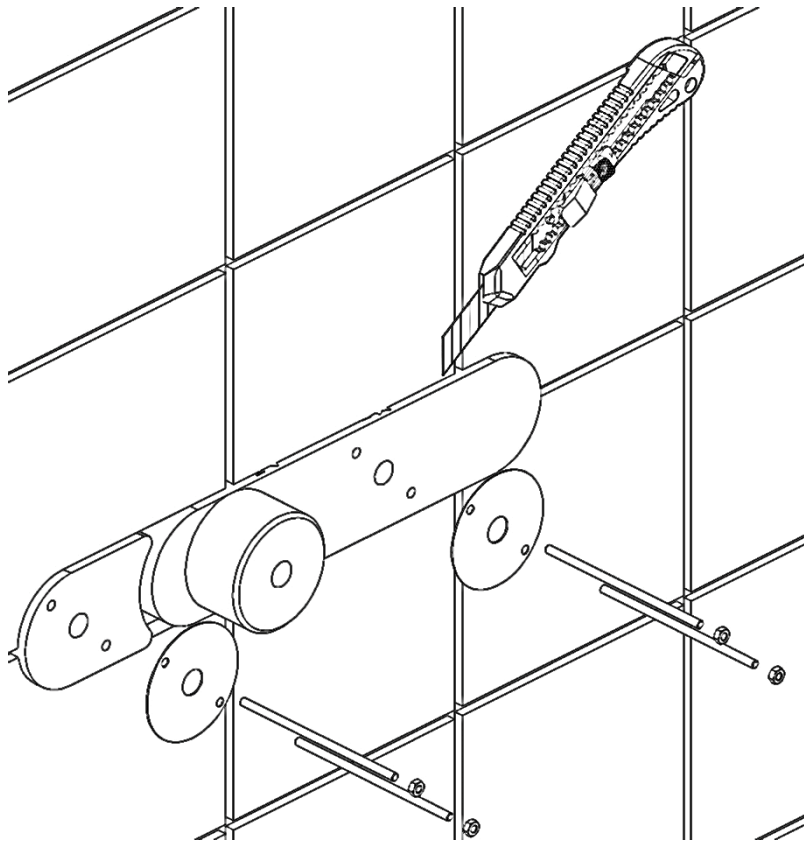


IMPORTANTE: Il rivestimento deve essere applicato fino a contro la protezione.

IMPORTANT: The coating must be placed up to the protection.

IMPORTANT: Le revêtement doit être appliqué jusqu'aux protection.

WICHTIG: Muss die Beschichtung auf die Schutzmaßnahm gegen angewendet werden.

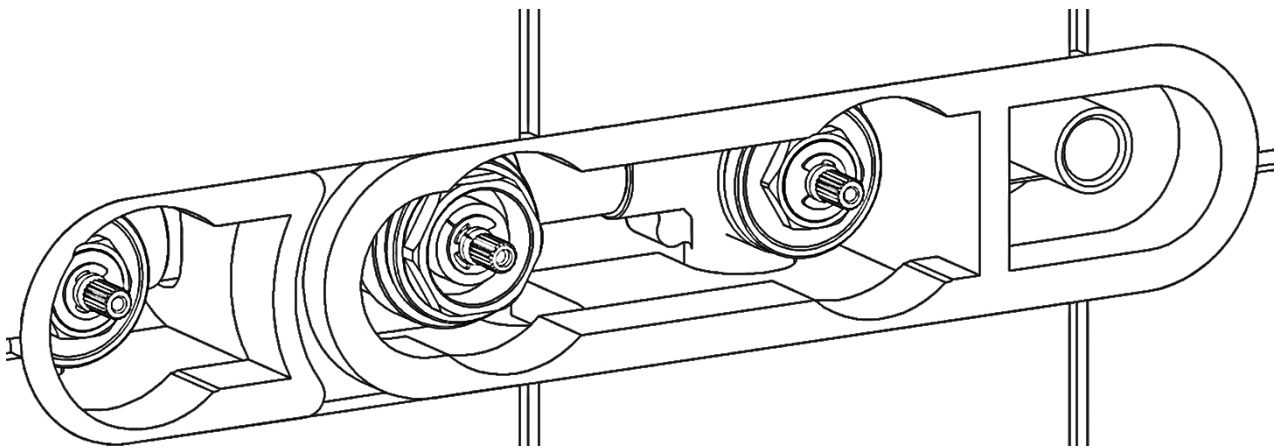


A rivestimento ultimato rimuovere le piastre di fissaggio svitando i dadi con chiave inglese da 7 mm e i tiranti filettati.

When the coating is over, remove the fixing plates by unscrewing the nuts with a 7 mm wrench and by removing threaded tie rods.

A revêtement fini il faut enlever les plaques de fixation en dévissant les écrous avec une clé de 7 mm et les tiges filetées.

Wenn der Mantel fertig ist, entfernen Sie die Befestigungsplatten, indem Sie die Muttern mit einem 7-mm-Schraubenschlüssel herausdrehen und die Gewindestifte entfernen.



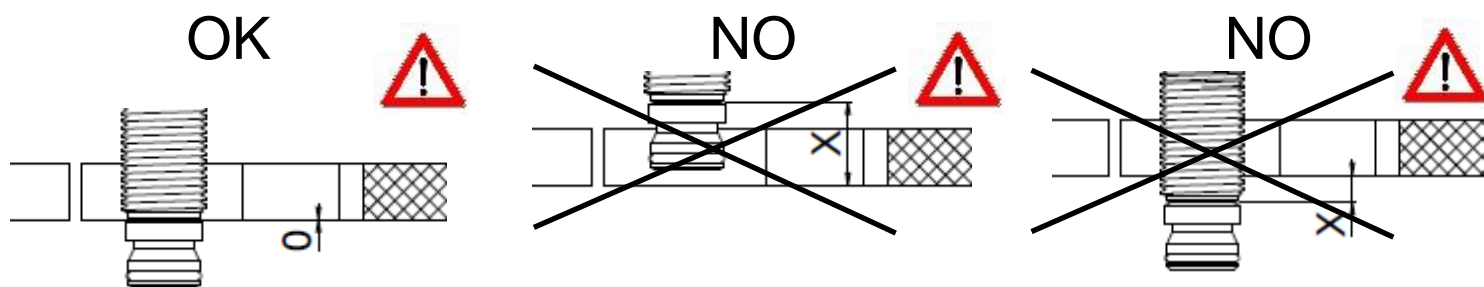
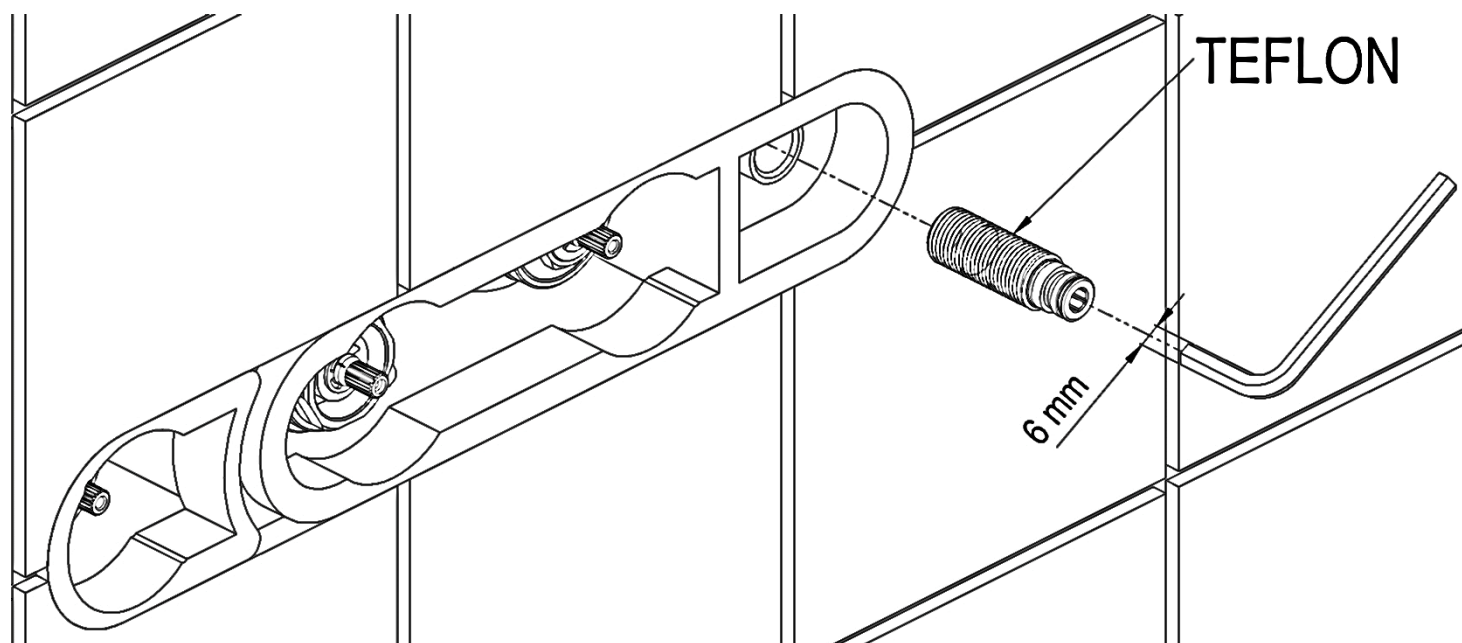
Rifilare la protezione e creare aperture per montaggio manopole e valvole.

Trim the protection and realize openings to install handles and valves.

Découper la protection et réaliser des ouvertures pour installer les poignées et les clapets.

Trimmen Sie den Schutz und realisieren Öffnungen, um Griffe und Ventile zu installieren.

SOLO PER VERSIONE CON SUPPORTO
 ONLY FOR VERSION WITH SHOWER HOLDER
 UNIQUEMENT POUR VERSION AVEC SUPPORT DE DOUCHE
 NUR FÜR VERSION MIT DUSCHHALTER



Avvitare il raccordo (B) al corpo incasso (A) con chiave a brugola da 6 mm, utilizzando canapa o similari per realizzare la tenuta idraulica.

ATTENZIONE: verificare che il raccordo (B) abbia la tacca di riferimento a filo con il rivestimento finito.

Screw the connection (B) to the concealed part (A) with a 6 mm Allen wrench. Use hemp or similar materials to assure the waterproofing.

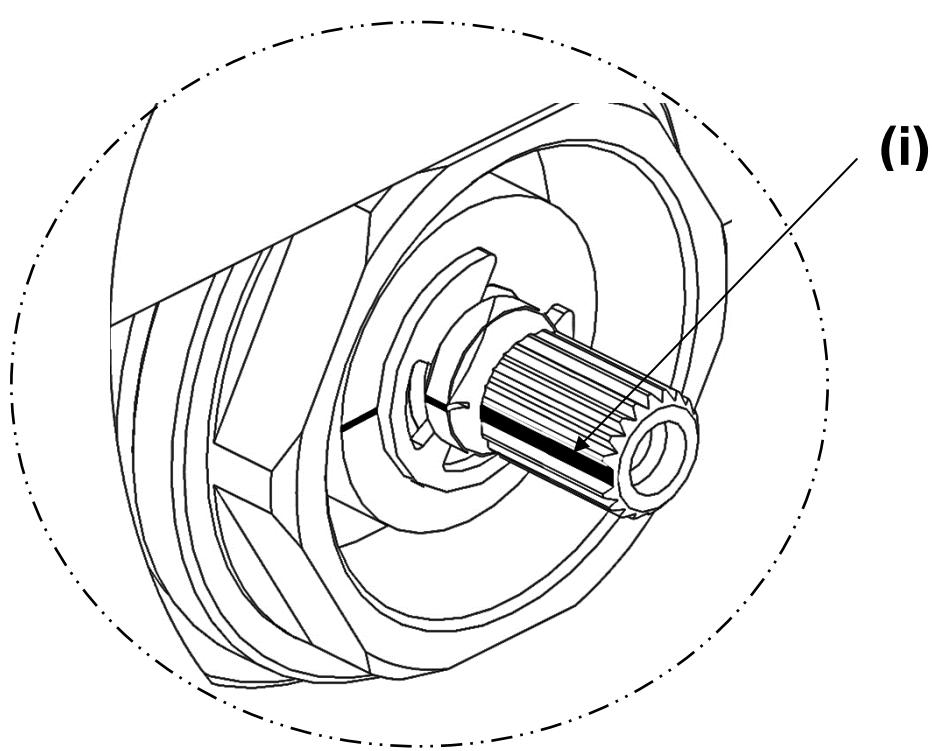
WARNING: verify that the connection (B) is at the same level as the finished covering.

Visser le raccordo (B) à la partie à encastrer du mélangeur (A) avec une clé Allen de 6 mm. Utiliser du chanvre ou autre similaire pour assurer l'étanchéité.

ATTENTION: vérifier que le raccordo (B) soit parfaitement à niveau avec le revêtement fini.

Schrauben, mit einem 6 mm Inbusschlüssel, die Verbindung (B) an den zum Einbau-tap (A) schrauben. Um die Wasserdichte zu realisieren, benutzen Hanf oder ähnliches.

WARNUNG: überprüfen, dass die Verbindung (B) auf dem gleichen Niveau wie das fertige Abdeckung ist.

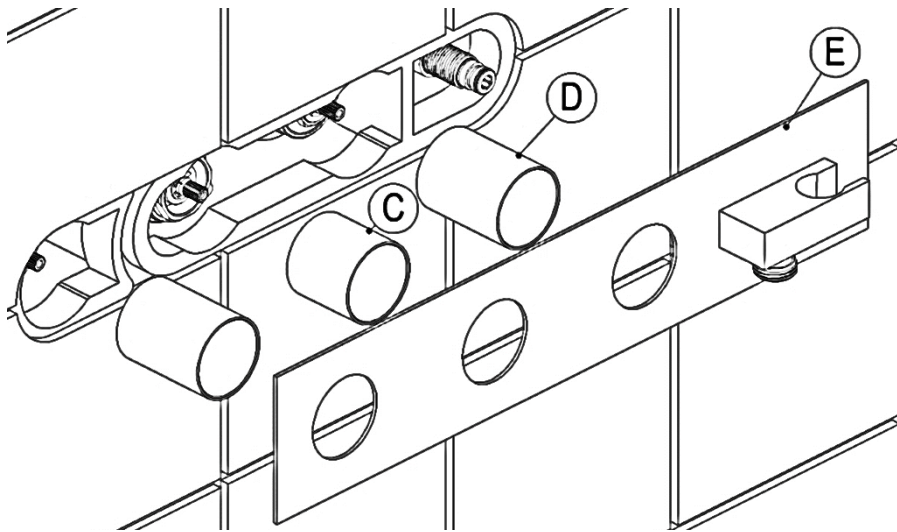


Assicurarsi che gli indici (i) presenti sulle cartucce siano allineati.

Make sure that the indices (i) on the cartridges are aligned.

S'assurer que les indices (i) sur les cartouches soient alignés.

Kontrollieren Sie sich bitte, dass die Zeigern (i) der Patronen gerichtet sind.



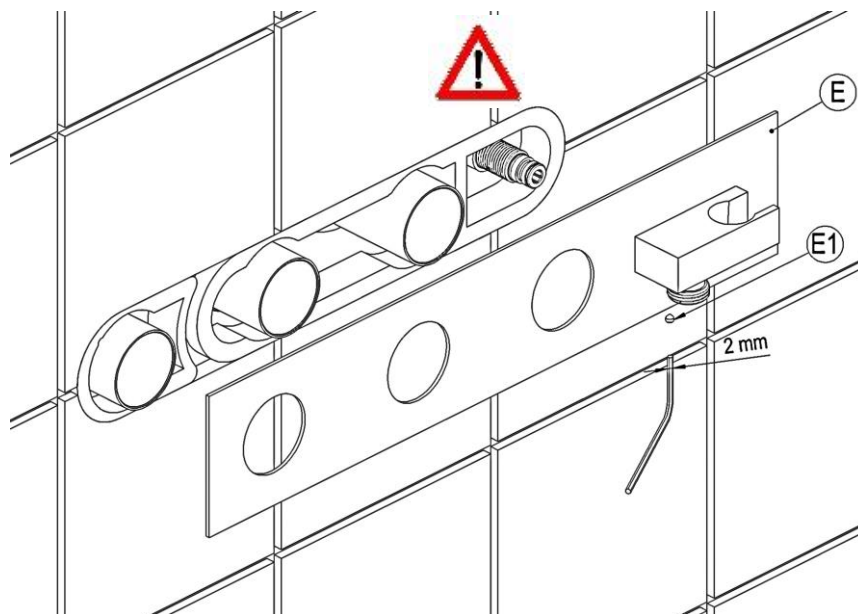
Avvitare ed inserire a mano le ghiera (C) e (D). Inserire la piastra (E) aggiungendo del silicone sul retro in modo da farla aderire alle piastrelle per evitare infiltrazioni di acqua all' interno del muro.

Insert and hand-tighten the nuts (C) and (D). Insert the plate (E) by siliconizing the back of it to make the plate stick and avoid water infiltrations in the wall.

Serrer à la main et insérer les écrous (C) et (D). Insérer la plaque (E) en mettant de la silicone sur la face arrière pour la coller et éviter infiltrations d'eau dans la paroi.

Hand-Ziehen Sie und einstecken Sie die Muttern (C) und (D). Legen die Platte (E) ein, der Silikon auf der Rückseite hinzufügen, um Eindringen des Wasser zu meiden.

SOLO PER VERSIONE CON SUPPORTO
 ONLY FOR VERSION WITH SHOWER HOLDER
 UNIQUEMENT POUR VERSION AVEC SUPPORT DE DOUCHE
 NUR FÜR VERSION MIT DUSCHHALTER



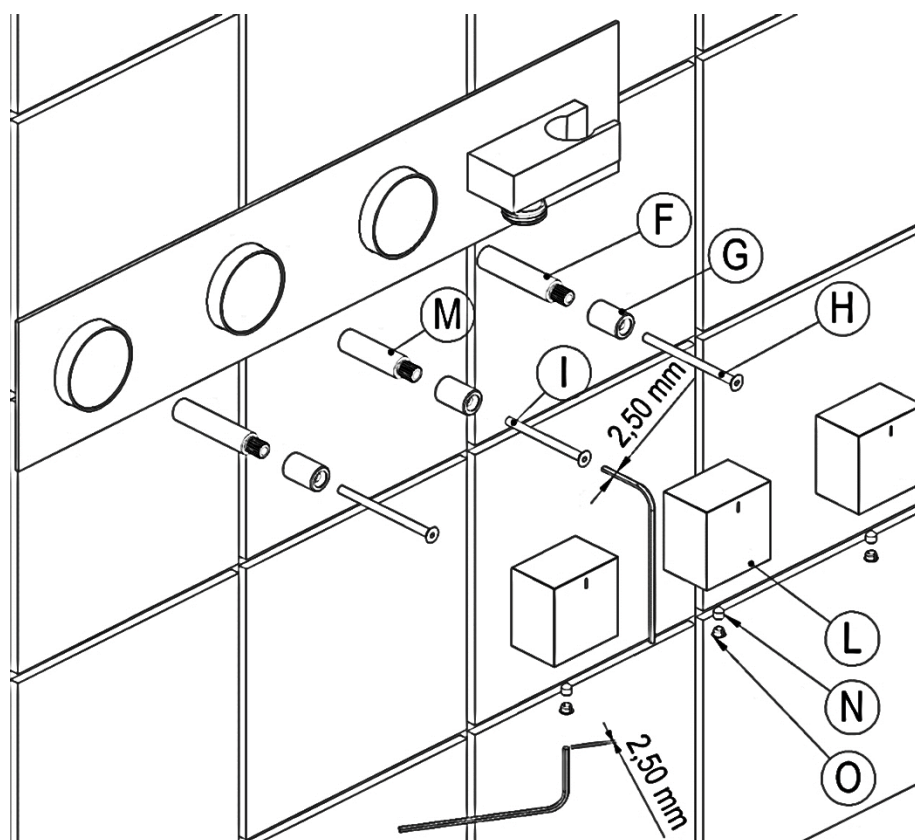
Prestare attenzione a non pizzicare gli o-ring. Bloccare la piastra (E) serrando il grano (E1) con chiave a brugola da 2 mm.

Make sure not to pinch the O-rings. Block the plate (E) by tightening the nut (E1) with a 2 mm Allen wrench.

S'assurer de ne pas pincer les joints toriques. Bloquer la plaque (E) en vissant le grain (E1) à l'aide d'une clé Allen de 2 mm.

Vermeiden Sie ein Abklemmen die O-Ring. Dem Platte (E) sichern die durch Anziehen der Madenschraube (E1) mit Inbusschlüssel 2 mm

Versioni quadre e tonde
 Round and square versions
 Versions rondes et carrées
 Rund- und Quadrat-Versionen



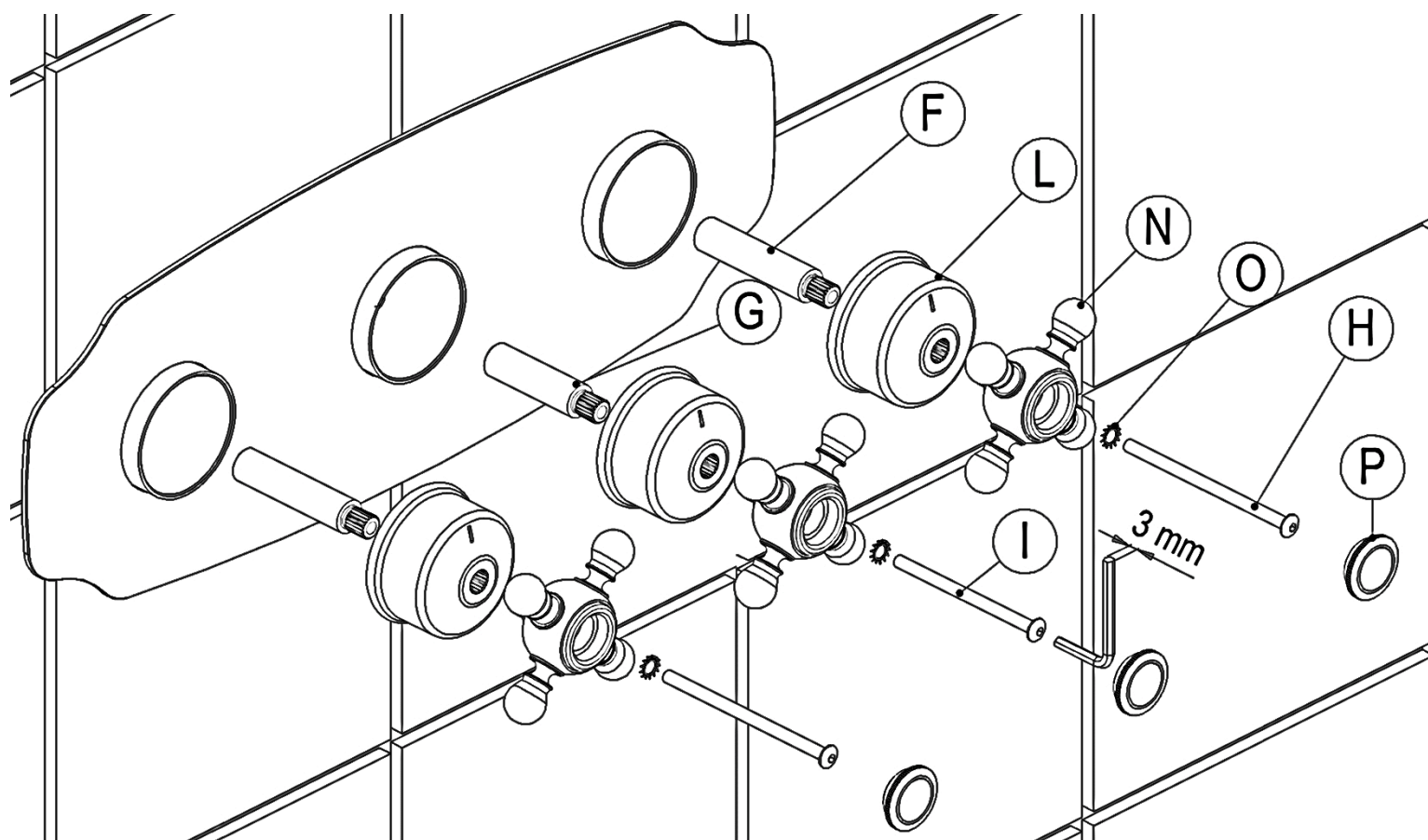
Montare le prolunghe (F) e (G) sulle aste delle cartucce e bloccarle tramite le viti (H) e (I) con chiave a brugola da 2,5 mm. Inserire le manopole (L) e bloccarle serrando i grani (N) con chiave a brugola da 2,5 mm. Inserire le placchette (O).
ATTENZIONE: per la posizione corretta delle manopole (L) e verificare tabella seguente.

Assemble the extensions (F) and (G) on the rods of the cartridges and block them with the screws (H) and (I) using a 2.5 mm Allen wrench. Insert the handles (L) and block them by tightening the nuts (N) with a 2.5 mm Allen wrench. Insert the small plates (O).
WARNING: verify the following chart to position the handles (L) correctly.

Monter les rallonges (F) et (G) sur les tiges des cartouches en les serrant par les vis (H) et (I) avec une clé Allen de 2,5 mm. Introduire les poignées (L) et les bloquer en vissant les grains (N) à l'aide d'une clé Allen de 2,5mm. Introduire les petites plaquettes (O).
ATTENTION : vérifier le tableau suivant pour positionner correctement les poignées (L).

Montieren das Verlängerungen (F) und (G) an den Stangen der Kartuschen und befestigen Sie sie mit den Schrauben (H) und (I) mit Inbusschlüssel 2,5 mm. Legen Sie den Knöpfen (L) und sichern dem Anziehen der Madenschrauben (N) mit Inbusschlüssel 2,5 mm. Legen Sie dem Platten (O).
WARNUNG: Überprüfen Sie die folgende Tabelle, um die Griffe (L) richtig zu positionieren.

Versioni antiche
Traditional versions
Versions traditionnelles
Traditionellen Versionen



Montare le prolunghhe (F) e (G) sulle aste delle cartucce. Inserire le maniglie (L) e (N) e bloccarle serrando le viti (H) e (I) con chiave a brugola da 3 mm, interponendo la rondella (O). Avvitare le placchette (P).
ATTENZIONE: per la posizione corretta delle maniglie (L) verificare tabella seguente.

Assemble the extensions (F) and (G) on the rods of the cartridges. Insert the handles (L) and (N) and block them by tightening the screws (H) and (I) with a 3 mm Allen wrench. Put the washer (O) between the handles and the screws. Tighten the small plates (P).

WARNING: verify the following chart to position the handles (L) correctly.

Monter les rallonges (F) sur les tiges des cartouches. Insérer les poignées (L) et (N) et les bloquer en vissant les vis (H) et (I) à l'aide d'une clé Allen de 3mm. Placer la rondelle (O) entre les poignées et les vis. Visser les petites plaquettes (P).

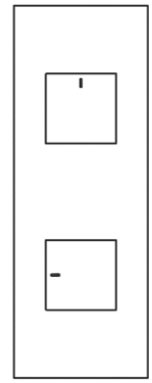
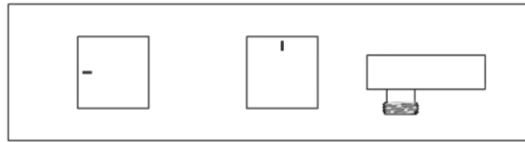
ATTENTION : vérifier le tableau suivant pour positionner correctement les poignées (L).

Montieren das Verlängerungen (F) an den Stangen der Kartuschen. Stecken Sie den Handgriffen (L) und (N) und blockieren Anziehen der Schraube (H) und (I) mit einem 3 mm Innensechskantschlüssel. Setzen Sie die Unterlegscheibe (O) zwischen den Handgriffen und den Schrauben. Ziehen Sie die Platten (P).

WARNUNG: Überprüfen Sie die folgende Tabelle, um die Griffe (L) richtig zu positionieren.

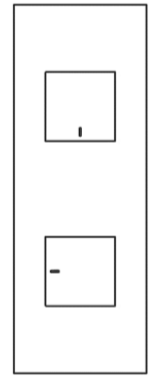
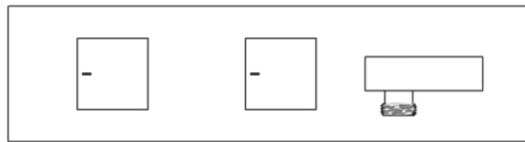
Art. 21920-CR
 Art. 21929/A-CR
 Art. 219210-CR
 Art. 219250-CR
 Art. 21928/AO-CR
 Art. 21921-CR
 Art. 21925-CR
 Art. 21928/A-CR

2 VIE
 2 WAYS
 2 VOIES
 2 WEGE



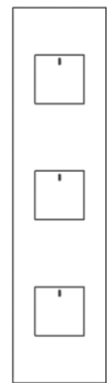
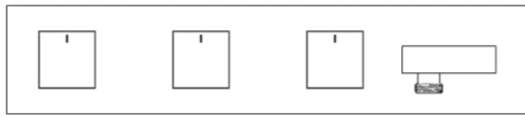
Art. 21930-CR
 Art. 21939/A-CR
 Art. 219310-CR
 Art. 219350-CR
 Art. 21938/AO-CR
 Art. 21931-CR
 Art. 21935-CR
 Art. 21938/A-CR

3 VIE
 3 WAYS
 3 VOIES
 3 WEGE



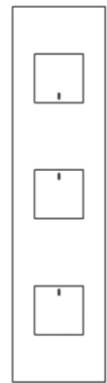
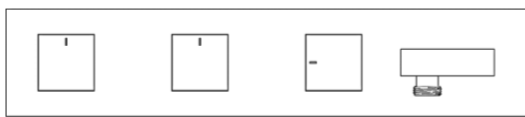
Art. 21940-CR
 Art. 21949/A-CR
 Art. 219410-CR
 Art. 219450-CR
 Art. 21948/AO-CR
 Art. 21941-CR
 Art. 21945-CR
 Art. 21948/A-CR

4 VIE
 4 WAYS
 4 VOIES
 4 WEGE



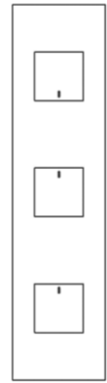
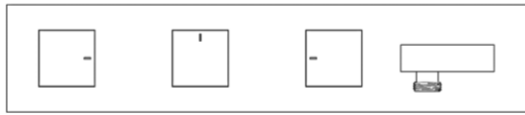
Art. 21950-CR
 Art. 21959/A-CR
 Art. 219510-CR
 Art. 219550-CR
 Art. 21958/AO-CR
 Art. 21951-CR
 Art. 21955-CR
 Art. 21958/A-CR

5 VIE
 5 WAYS
 5 VOIES
 5 WEGE



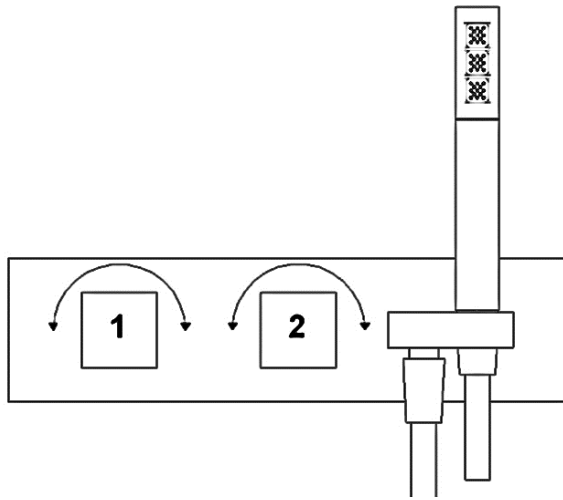
Art. 21960-CR
 Art. 21969/A-CR
 Art. 219610-CR
 Art. 219650-CR
 Art. 21968/AO-CR
 Art. 21961-CR
 Art. 21965-CR
 Art. 21968/A-CR

6 VIE
 6 WAYS
 6 VOIES
 6 WEGE

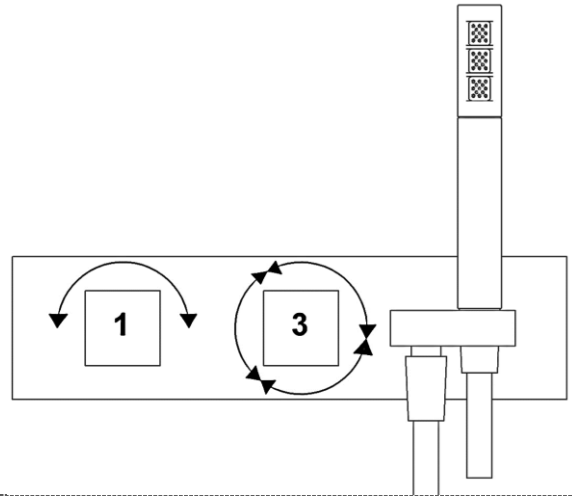


USO E MANUTENZIONE: Funzionamento
USE AND MAINTENANCE: Functioning
UTILISATION ET ENTRETIEN: Fonctionnement
VERWENDUNG UND WARTUNG: Lauf

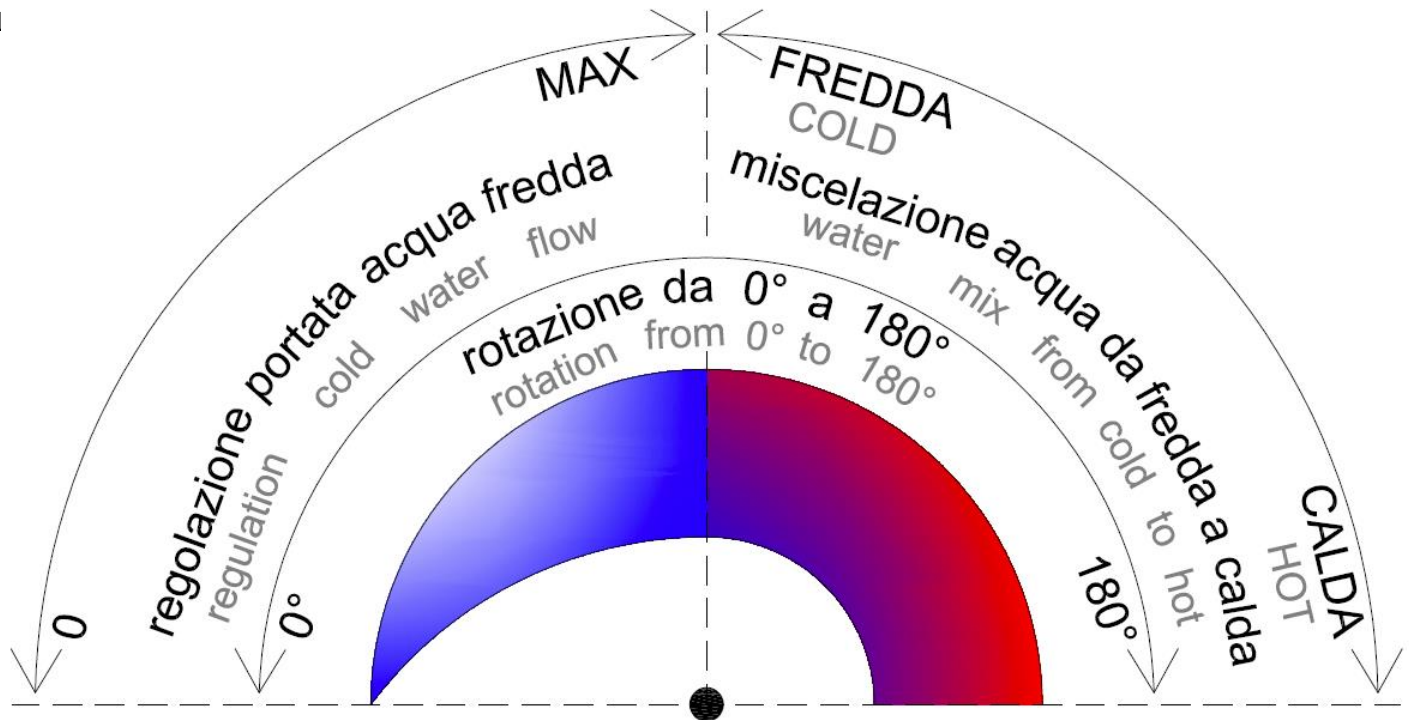
2 VIE / 2 WAYS / 2 VOIES / 2 WEGE



3 VIE / 3 WAYS / 3 VOIES / 3 WEGE



SOLO PER MISCELATORI 2/3 VIE:
 ONLY FOR 2/3 WAYS MIXERS:
 SEULEMENT POUR MITIGEURS A 2/3 VOIES :
 NUR FÜR MISCHER MIT 2/3 WEGE-UMSTELLUNG:



Ruotando la manopola [2] si seleziona l'uscita desiderata (2 vie).
 Ruotando la manopola [3] si seleziona l'uscita desiderata (3 vie).

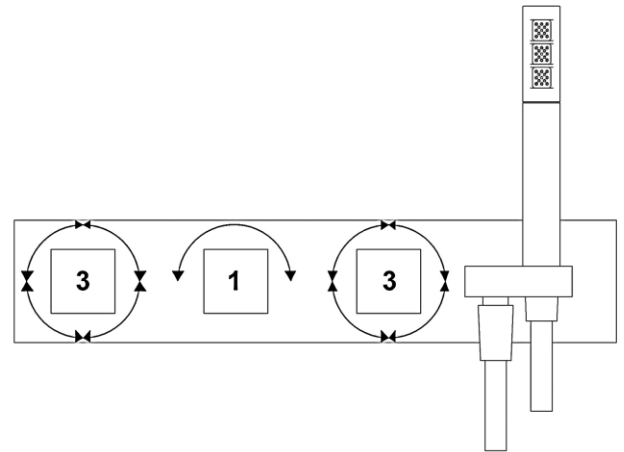
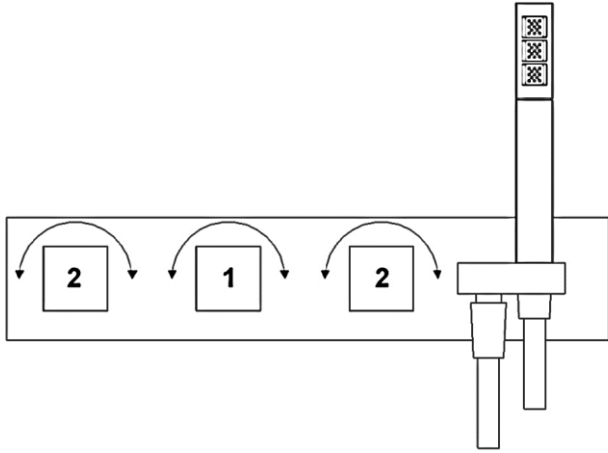
Select the outlet (2 ways) by turning the handle [2].
 Select the outlet (3 ways) by turning the handle [3].

Sélectionner la sortie (2 voies) en tournant la poignée [2].
 Sélectionner la sortie (3 voies) en tournant la poignée [3].

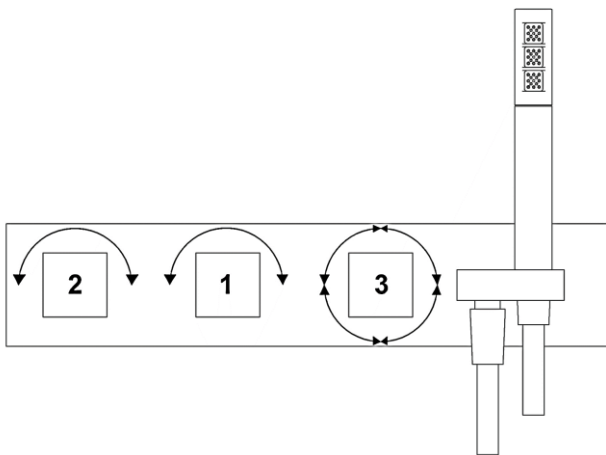
Wählen Sie die Steckdose (2 Wege), indem Sie den Griff [2] drehen.
 Wählen Sie die Steckdose (3 Wege), indem Sie den Griff [3] drehen.

SOLO PER MISCELATORI 4/5/6 VIE :
 ONLY FOR 4/5/6 WAYS MIXERS:
 SEULEMENT POUR MITIGEURS A 4/5/6 VOIES :
 NUR FÜR MISCHER MIT 4/5/6 WEGE-UMSTELLUNG:

4 VIE/ 4 WAYS/ 4 VOIES / 4 WEGE



5 VIE/ 5 WAYS/ 5 VOIES / 5 WEGE



La manopola [1] regola la temperatura dell'acqua miscelata (senso antiorario=fredda / senso orario=calda).
 Ruotando la manopola [2] si seleziona l'uscita desiderata (2 vie), si apre l'acqua e se ne regola la portata.
 Ruotando la manopola [3] si seleziona l'uscita desiderata (3 vie), si apre l'acqua e se ne regola la portata.

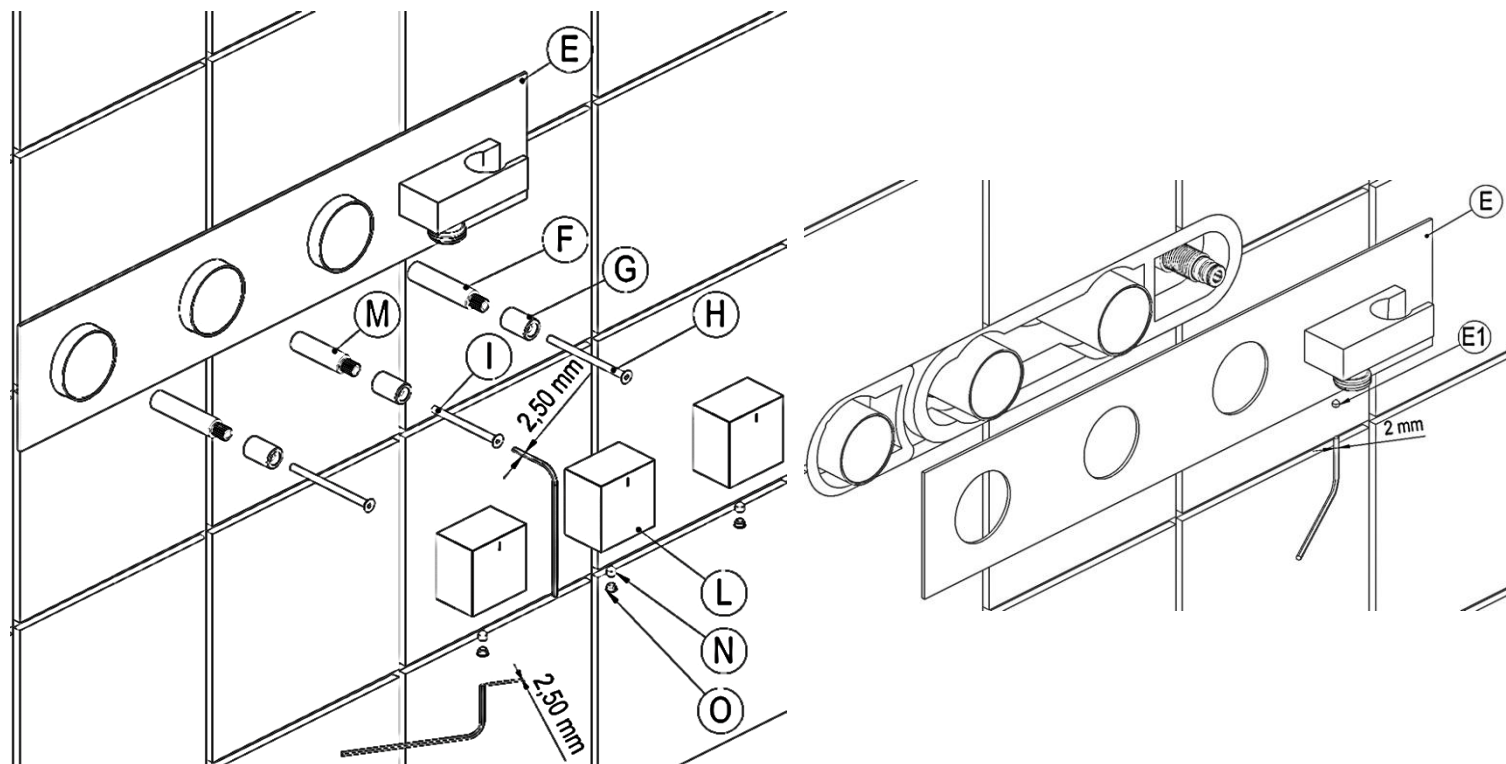
The handle [1] regulates the temperature of the mixed water (counter clockwise = cold / clockwise= hot).
 Turn the handle [2] to select the outlet needed (2 ways), to turn on the water and to regulate the water flow.
 Turn the handle [3] to select the outlet needed (3 ways), to turn on the water and to regulate the water flow.

La poignée [1] régule la température de l'eau mixte (dans le sens antihoraire = froid / dans le sens horaire = chaud).
 Tourner la poignée [2] pour sélectionner la sortie désirée (2 voies), pour réguler le débit de l'eau et pour ouvrir l'eau.
 Tourner la poignée [3] pour sélectionner la sortie désirée (3 voies), pour réguler le débit de l'eau et pour ouvrir l'eau.

Der Griff [1] regelt die Temperatur des Mischwassers (gegen den Uhrzeigersinn = kalt / im Uhrzeigersinn = warm).
 Drehen Sie den Griff [2], um den Ausgang benötigt (2 Wege), um auf dem Wasser zu drehen und den Wasserfluss regulieren zu wählen.
 Drehen Sie den Griff [3], um den Ausgang benötigt (3 Wege), um auf dem Wasser zu drehen und den Wasserfluss regulieren zu wählen.

USO E MANUTENZIONE: Smontaggio cartuccia miscelatrice per pulizia o sostituzione
USE AND MAINTENANCE : Removal of mixer cartridge for cleaning or replacement
UTILISATION ET ENTRETIEN : Démontage de la cartouche de mélange pour nettoyage ou remplacement
VERWENDUNG UND WARTUNG: Ausbau Mischer-Kartusche zum Reinigen oder Austauschen

Versioni quadre e tonde
 Round and square versions
 Versions rondes et carrées
 Rund- und Quadrat-Versionen



Rimuovere le placchette (O). Svitare i grani (N) con chiave a brugola da 2,5 mm e sfilare le manopole (L) svitare le viti (H) e (I) con chiave a brugola da 2,5 mm sfilare le prolunghe (F) e (G). Sfilare la piastra (E).

ATTENZIONE: per versioni con supporto, prima di sfilare la piastra, svitare il grano (E1) con chiave a brugola da 2 mm.

Remove the small plates (O). Unscrew the nuts (N) using a 2.5 mm Allen wrench and take the handles (L) off. Remove the screws (H) and (I) with a 2.5 Allen wrench and remote the extensions (F) and (G). Remove the plate (E).

WARNING: unscrew the nut (E1) with a 2 mm Allen wrench before removing the plate for all versions with shower holder.

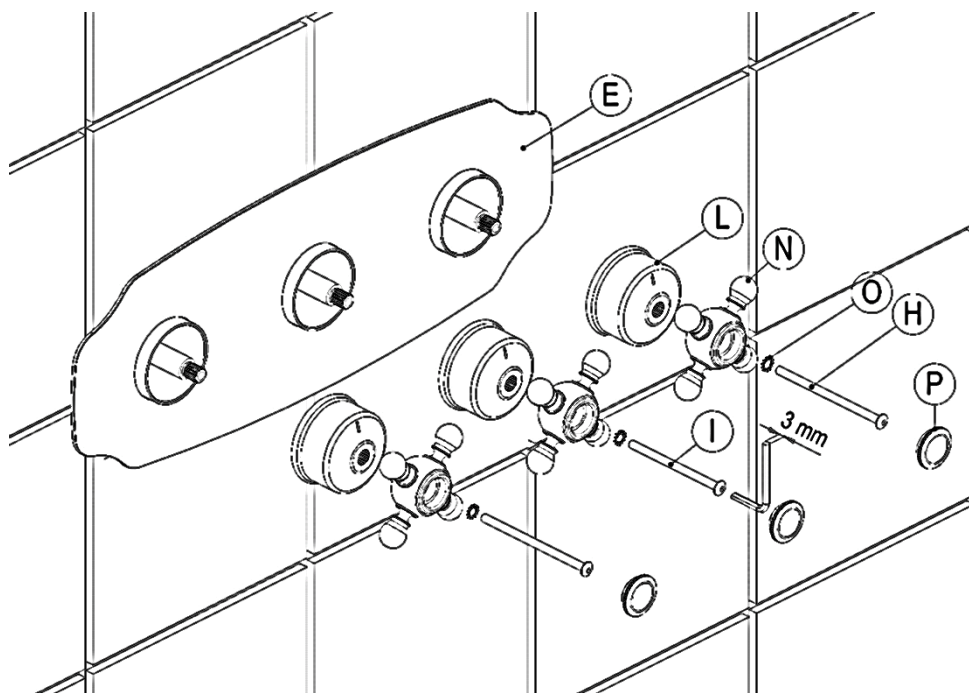
Enlever les petites plaquettes (O). Dévisser les grains (N) à l'aide d'une clé Allen de 2,5 mm et défiler les poignées (L). Dévisser les vis (H) et (I) avec une clé Allen de 2,5 mm et défiler les rallonges (F) et (G). Enlever la plaque (E).

ATTENTION : pour toutes les versions avec support de douche il faut dévisser l'écrou (E1) avec une clé Allen de 2 mm avant de retirer la plaque.

Entfernen Sie die Platten (O). Die Schrauben (N) mit einem 2,5-mm-Inbusschlüssel lösen und die Knöpfe (L) entfernen. Die Schrauben (H) und (I) mit einem 2,5-mm-Inbusschlüssel lösen. Die Verlängerungen (F) und (G) entfernen. Entfernen Sie die Platte (E).

WARNUNG: Schrauben Sie die Mutter (E1) mit einem 2 mm Inbusschlüssel heraus, bevor Sie die Platte für alle Ausführungen mit Duschkhalter herausnehmen.

Versioni antiche
 Traditional versions
 Versions traditionnelles
 Traditionellen Versionen

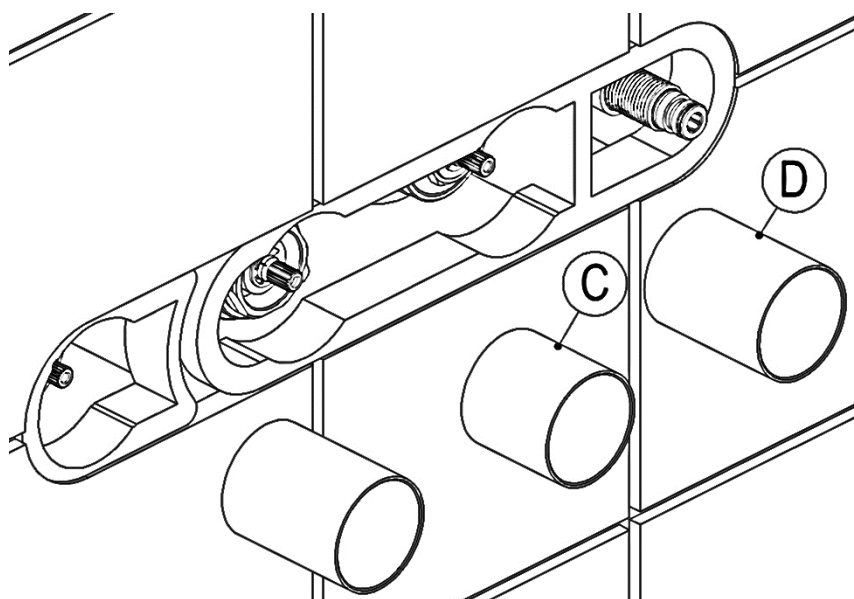


Svitare le placchette (P). Svitare le viti (H) e (I) con chiave a brugola da 3 mm. Sfilare la manopola (L) e (N). Sfilare la piastra (E).

Remove the small plates (P). Remove the screws (H) and (I) with a 3 mm. Remove the handle (L) and (N). Remove the plate (E).

Enlever les petites plaquettes (P). Dévisser les vis (H) et (I) avec une clé Allen de 3 mm. Défiler la poignée (L) et (N). Enlever la plaque (E).

Entfernen Sie die Platten (P). Die Schrauben (H) und (I) mit einem 2,5-mm-Inbusschlüssel lösen. Entfernen Sie die Griffe (L) und (N) und die Platte (E).

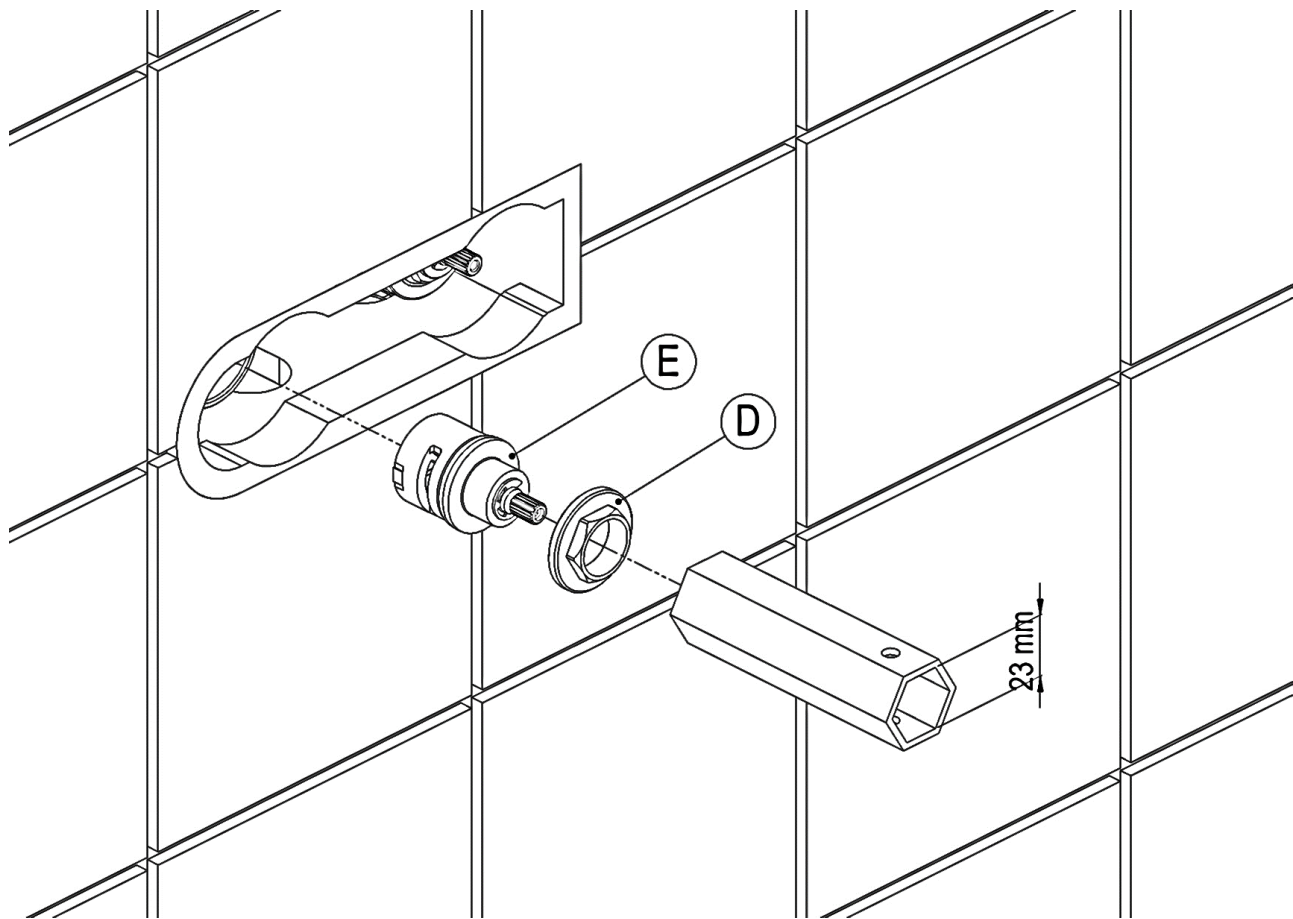


Svitare a mano le ghiere (C) e (D).

Unscrew by hand the nuts (C) and (D).

Dévisser à la main les écrous (C) et (D).

Hand-abschrauben Sie die Muttern (C) und (D).

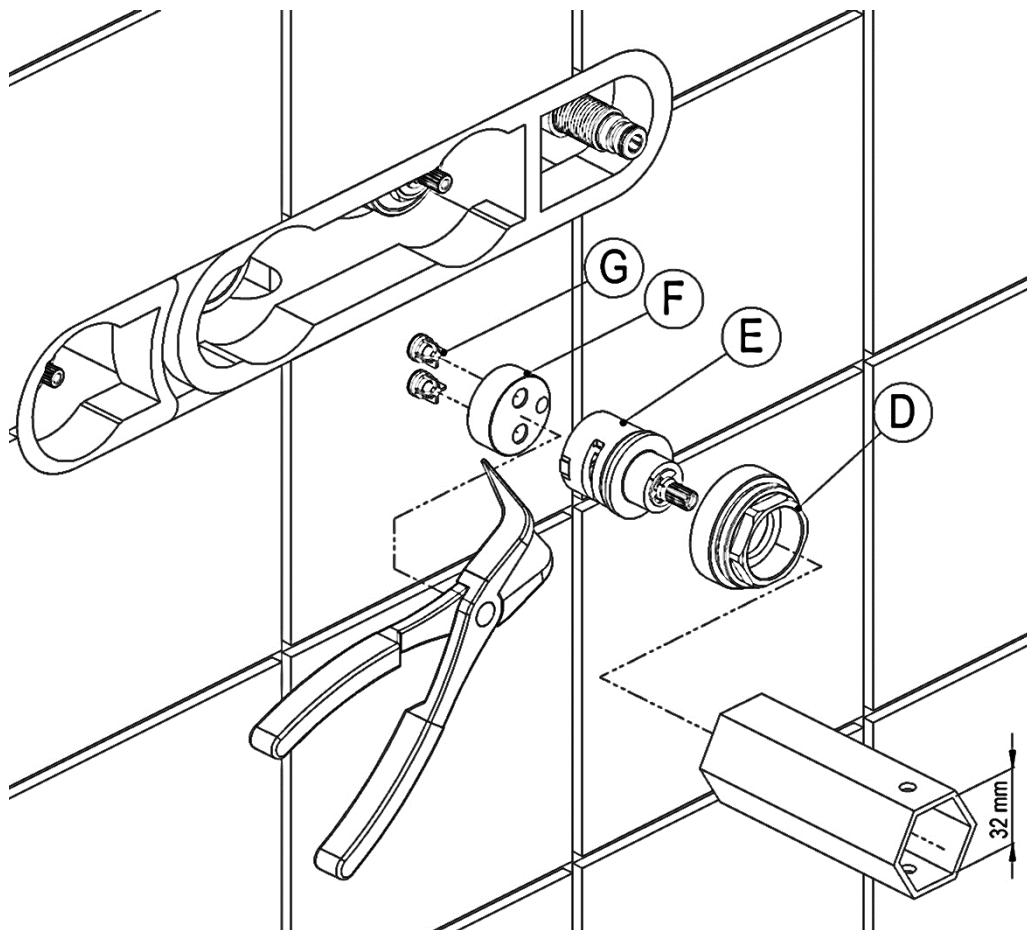


Chiudere gli ingressi dell'acqua calda e fredda.
Svitare la ghiera (D) con chiave a tubo da 23mm. Sfilare la cartuccia miscelatrice (E).
Per il rimontaggio procedimento al contrario.

Close the hot and cold water inlets.
Unscrew the rosette (D) by using a 23 mm box wrench. Remove the mixer cartridge (E).
Opposite procedure for reassembling.

Fermer les entrées d'eau chaude et froide.
Dévisser la rosette (D) en utilisant une clé à boîte de 23 mm. Retirer la cartouche de mélange (E).
Procédure opposée pour le réassemblage.

Schließen Sie die heißen und kalten Wassereinlässe.
Schrauben Sie die Rosette (D) mit einem 23 mm Schraubenschlüssel ab. Entfernen Sie die Mischer-Kartusche (E).
Gegenüber Verfahren zum Wiederausammenbau.



Chiudere gli ingressi dell'acqua calda e fredda.

Svitare la ghiera (D) con chiave a tubo da 32mm. Sfilare la cartuccia miscelatrice (E).

Sfilare, aiutandosi con una pinza a becchi lunghi, il fondello (F) contenente le valvole di non ritorno (G), sfilarle, pulirle o sostituirle. (Solo nel miscelatore a 4/5/6 vie)

Per il rimontaggio procedimento al contrario.

Close the hot and cold water inlets.

Unscrew the rosette (D) by using a 32 mm box wrench. Remove the mixer cartridge (E).

By using a long nose plier, remove the component (F) including the non-return valves (G). Remove the valves and clean or replace them. (Only for 4/5/6 ways mixer).

Opposite procedure for reassembling.

Fermer les entrées d'eau chaude et froide.

Dévisser la rosette (D) en utilisant une clé à boîte de 23 mm. Retirer la cartouche de mélange (E).

En utilisant une pince à nez longue, retirez le composant (F) comprenant les vannes anti-retour (G). Retirez les vannes et nettoyez-les ou remplacez-les. (Seulement pour mélangeur 4/5/6 voies).

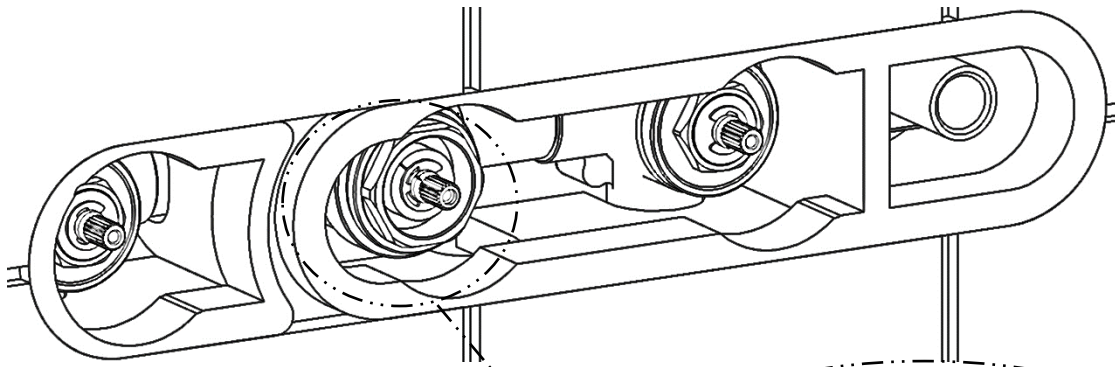
Procédure opposée pour le réassemblage.

Schließen Sie die heißen und kalten Wassereinlässe.

Schrauben Sie die Rosette (D) mit einem 23 mm Schraubenschlüssel ab. Entfernen Sie die Mischer-Kartusche (E).

Durch die Verwendung einer langen Nasenzange entfernen Sie die Komponente (F) einschließlich der nicht-Rücklauf Ventil (G). Entfernen Sie die Ventile und reinigen oder ersetzen Sie sie. (Nur für 4/5/6 Wege Mischer).

Gegenüber Verfahren zum Wiederausammenbau.

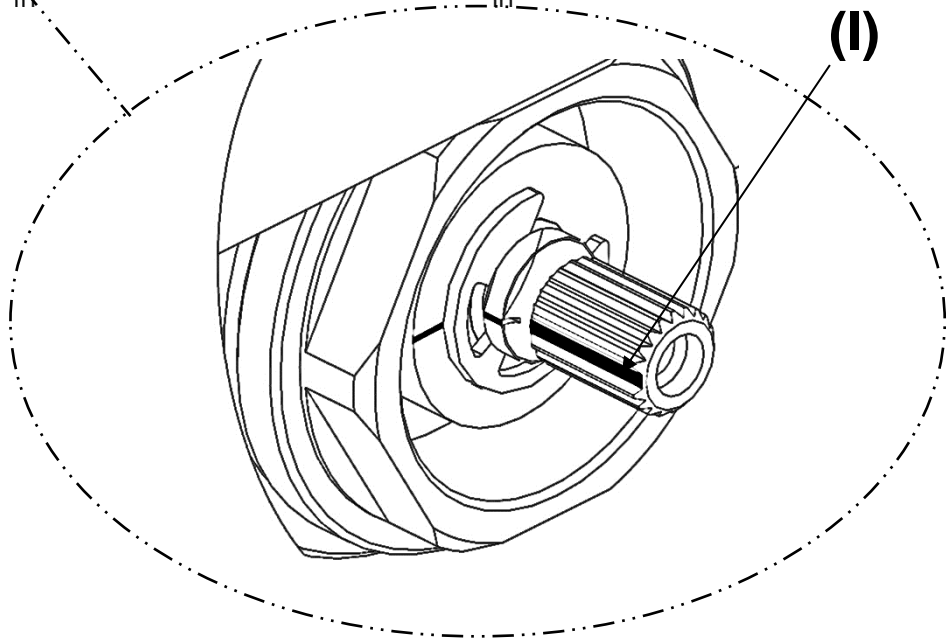


Assicurarsi che gli indici (i) presenti sulla cartucce siano allineati.

Make sure that the indices (i) on the cartridges are aligned.

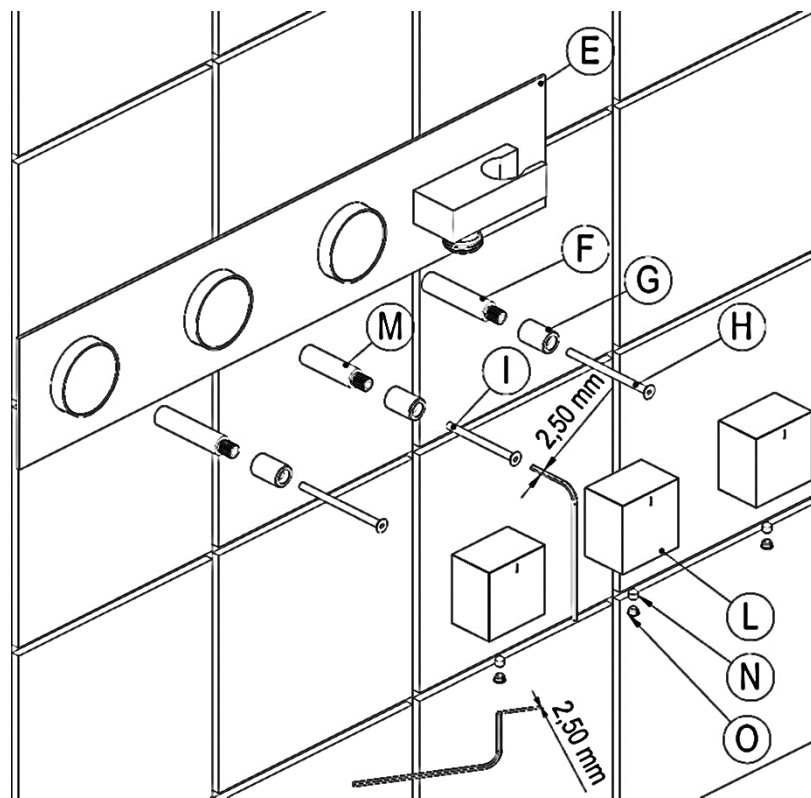
S'assurer que les indices (i) sur les cartouches soient alignés.

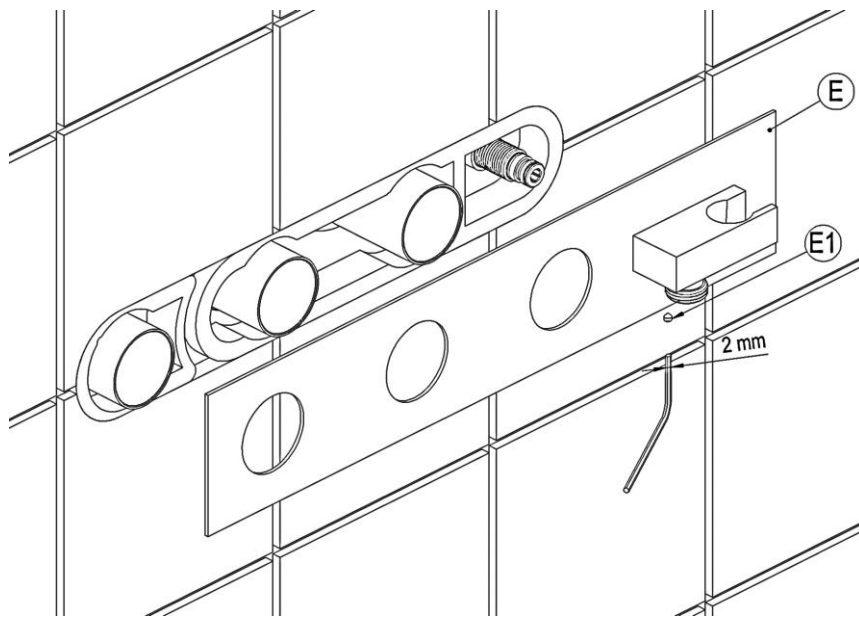
Kontrollieren Sie sich bitte, dass die Zeigern (i) der Patronen gerichtet sind.



USO E MANUTENZIONE: Smontaggio cartuccia deviatrice per pulizia o sostituzione
USE AND MAINTENANCE: Removal of the deviator cartridge for cleaning or replacement
UTILISATION ET ENTRETIEN : Démontage de la cartouche d'inversion pour le nettoyage ou le remplacement
VERWENDUNG UND WARTUNG: Ausbau Umschalt-Kartusche zum Reinigen oder Austauschen

Versioni quadre e tonde
 Round and square versions
 Versions rondes et carrées
 Rund- und Quadrat-Versionen





Rimuovere le placchette (O). Svitare i grani (N) con chiave a brugola da 2,5 mm e sfilare le manopole (L), svitare le viti (H) e (I) con chiave a brugola da 2,5mm, sfilare le prolunghhe (F) e (G). Sfilare la piastra (E).

ATTENZIONE: per versioni con supporto, prima di sfilare la piastra, svitare il grano (E1) con chiave a brugola da 2 mm.

Remove the small plates (O). Unscrew the nuts (N) using a 2.5 mm Allen wrench and take the handles (L) off. Remove the screws (H) and (I) with a 2.5 Allen wrench and remove the extensions (F) and (G). Remove the plate (E).

WARNING: unscrew the nut (E1) with a 2 mm Allen wrench before removing the plate for all versions with shower holder.

Enlever les petites plaquettes (O). Dévisser les grains (N) à l'aide d'une clé Allen de 2,5 mm et défilier les poignées (L). Dévisser les vis (H) et (I) avec une clé Allen de 2,5 mm et défilier les rallonges (F) et (G). Enlever la plaque (E).

ATTENTION : pour toutes les versions avec support de douche il faut dévisser l'écrou (E1) avec une clé Allen de 2 mm avant de retirer la plaque.

Entfernen Sie die Platten (O). Die Schrauben (N) mit einem 2,5-mm-Inbusschlüssel lösen und die Knöpfe (L) entfernen. Die Schrauben (H) und (I) mit einem 2,5-mm-Inbusschlüssel lösen. Die Verlängerungen (F) und (G) entfernen. Entfernen Sie die Platte (E).

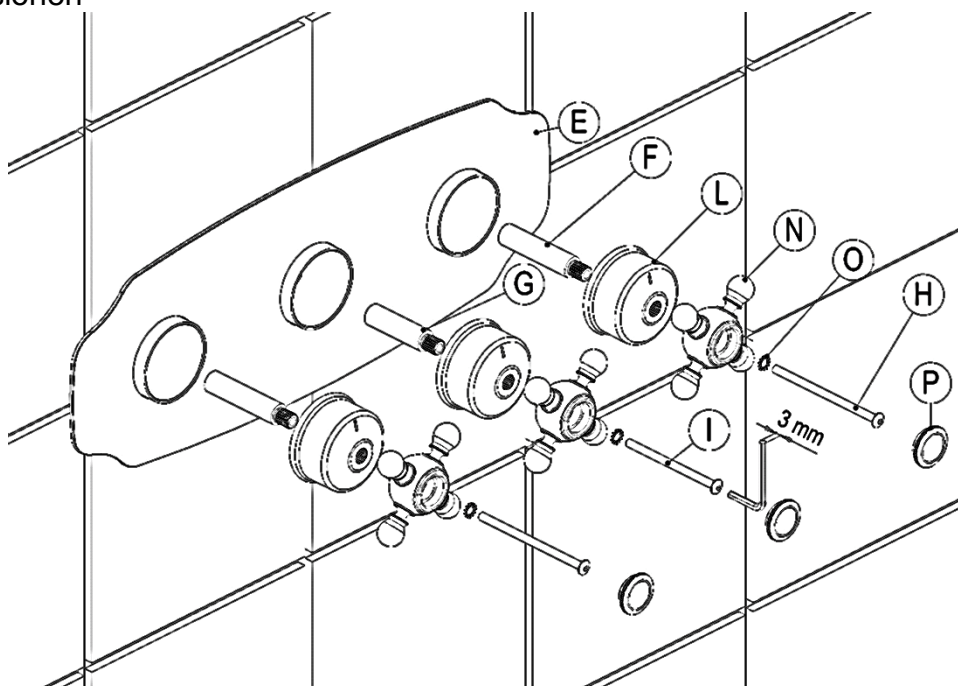
WARNUNG: Schrauben Sie die Mutter (E1) mit einem 2 mm Inbusschlüssel heraus, bevor Sie die Platte für alle Ausführungen mit Duschhalter herausnehmen.

Versioni antiche

Traditional versions

Versions traditionnelles

Traditionellen Versionen

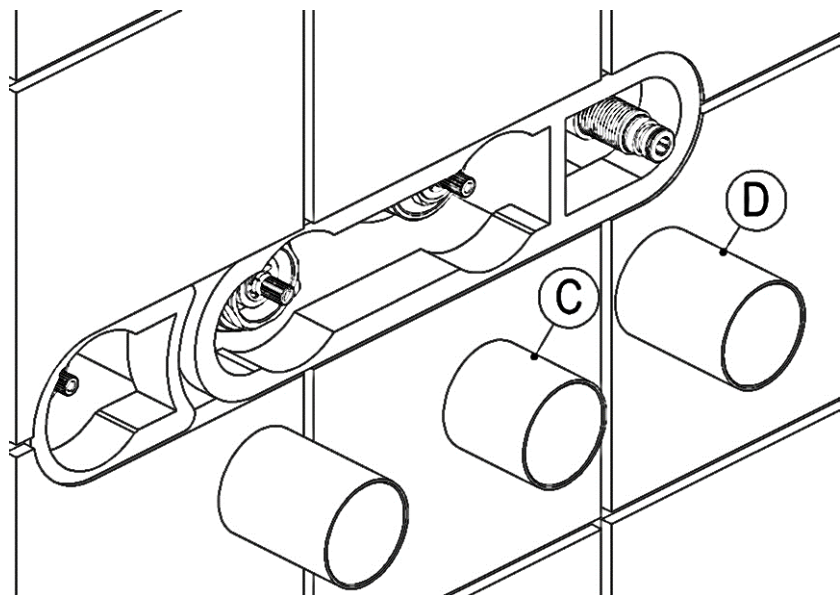


Svitare le placchette (O). Svitare le viti (H) e (I) con chiave a brugola da 3 mm e sfilare le manopole (L) e (N) e le prolunghe (F) e (G). Sfilare la piastra (E).

Remove the small plates (O). Unscrew the screws (H) and (I) using a 3 mm Allen wrench and take the handles (L), (M) and (N) and the extensions (F) and (G) off. Remove the plate (E).

Enlever les petites plaquettes (O). Dévisser les vis (H) et (I) à l'aide d'une clé Allen de 3 mm et défiler les poignées (L), (M) et (N) ainsi que les rallonges (F) et (G). Enlever la plaque (E).

Entfernen Sie die Platten (O). Die Schrauben (H) und (I) mit einem 3-mm-Inbusschlüssel lösen und die Knöpfe (L), (M) und (N) und das Verlängerungen (F) und (G) entfernen. Entfernen Sie die Platte (E).

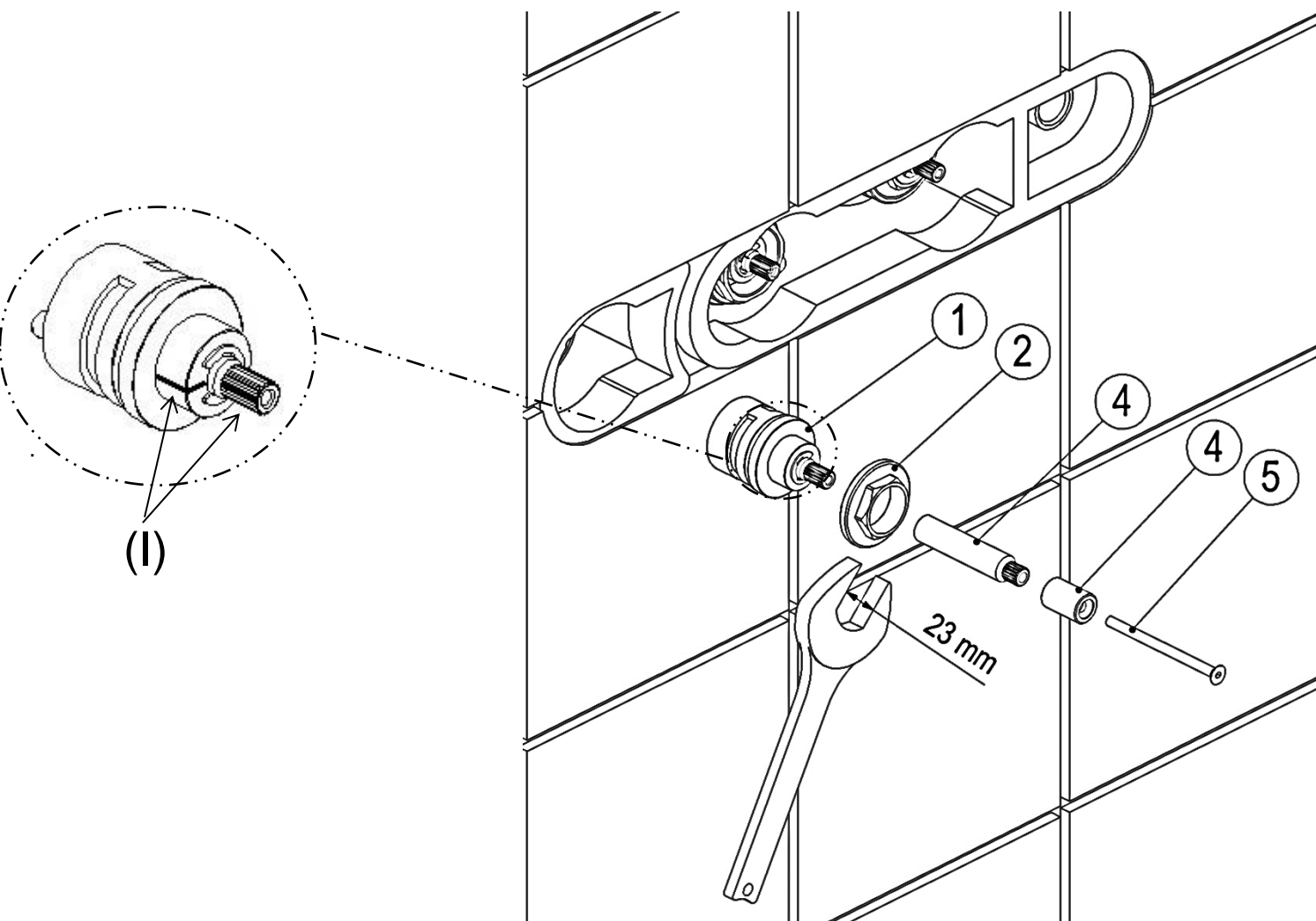


Svitare a mano le ghiere (C) e (D).

Unscrew by hand the nuts (C) and (D).

Dévisser à la main les écrous (C) et (D).

Hand-abschrauben Sie die Muttern (C) und (D).



SMONTAGGIO CARTUCCE DEVIATRICI

Chiudere gli ingressi dell'acqua fredda e dell'acqua calda. Svitare la ghiera (2) con chiave da 23 mm. Sfilare la cartuccia deviatrice (1). Pulire o sostituire la cartuccia. In caso di sostituzione svitare la vite (5) con chiave a brugola da 2,5 mm, sfilare le prolunghie (4) dalla cartuccia vecchia. Reinscrivere la cartuccia nell'apposita sede. **ATTENZIONE:** Assicurarsi che gli indici (i) presenti sulle cartucce siano allineati. Riavvitare la ghiera (2) con chiave da 23 mm. Procedere con l'installazione seguendo le indicazioni da pagina 24 a pagina 28.

REMOVAL OF THE DIVERTER CARTRIDGES

Close the cold and hot water inlets. Unscrew the ring (2) using a 23 mm wrench. Remove the diverter cartridge (1). Clean and replace the cartridge. In case of replacement, unscrew the screw (5) with a 2.5 mm Allen wrench and remove the extensions (4) of the old cartridge.

Reinsert the cartridge in the correct place. **WARNING:** Make sure that the indices (i) on the cartridges are aligned. Screw the ring back on (2) using a 23 mm wrench.

Continue with the installation and follow the instruction from page 24 to page 28.

DEMONTAGE DES CARTOUCHES D'INVERSION

Fermer les arrivées d'eau chaude et froide. Dévisser la bague (2) avec une clé de 23 mm. Défiler la cartouche d'inversion (1). Nettoyer ou remplacer la cartouche. En cas de remplacement, dévisser la vis (5) avec une clé Allen de 2,5 mm et retirer les rallonges (4) de l'ancienne cartouche.

Réinsérer la cartouche à sa place. **ATTENTION:** S'assurer que les indices (i) sur les cartouches soient alignés. Revisser la bague (2) avec une clé de 23 mm.

Continuer l'installation en suivant le mode d'emploi de la page 24 à la page 28.

AUSBAU UMSTELLUNG-KARTUSCHEN

Schließen Sie die Kalt- und Warmwasser Buchten. Schrauben die Gewinde (2) mit 23 mm Schraubenschlüssel. Entfernen die Umstellung Kartusche (1). Reinigen oder ersetzen die Kartusche. Beim Auswechseln die Schraube (5) mit einem 2,5 mm Inbusschlüssel herausdrehen und die Verlängerungen (4) der alten Patrone entfernen.

Setzen die Kartusche einrastet. **WARNUNG:** Kontrollieren Sie sich bitte, dass die Zeigern (i) der Patronen gerichtet sind.

Schrauben die Gewinde (2) mit einem 23 mm Schraubenschlüssel.

Setzen Sie die Installation entsprechend den Anweisungen von Seite 24 bis Seite 28.

Per una politica di continuo miglioramento, CALFLEX S.r.l. si riserva la possibilità di applicare modifiche tecniche sui suoi articoli senza nessun preavviso.

For a continuous improvement policy, CALFLEX S.r.l. reserves the right to modify the technical features of its articles at any time without notice.

Pour une politique d'amélioration continue, CALFLEX S.r.l. se réserve le droit d'effectuer des modifications techniques de ses articles sans préavis.

Zur kontinuierlichen Verbesserung der Leistungen behält sich CALFLEX S.r.l. das Recht vor, technische Änderungen an seinen Produkten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

CALFLEX[®] SRL
—designed & made in Italy

Z.I. 5/bis – 28891 Nonio – VB – Italia
Tel. +39 0323 889328 – Fax +39 0323 889338
www.calflex.it – info@calflex.it
R.I. VB – C.F. – P.IVA 010099690032 IsoStato IT
Cap. Soc. €100.000,00 i.v. R.E.A. n.148489

IST0199 Rev.00 del
19/04/2017